



## 大会

第六十六届会议

正式记录

## 第十九次全体会议

2011年9月23日星期五上午9时举行  
纽约

主席： 纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生 . . . . . (卡塔尔)

上午9时15分开会。

## 加纳共和国总统约翰·埃文斯·阿塔·米尔斯的讲话

主席(以阿拉伯语发言)：大会现在将听取加纳共和国总统的讲话。

加纳共和国总统约翰·埃文斯·阿塔·米尔斯先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎加纳共和国总统约翰·埃文斯·阿塔·米尔斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

米尔斯总统(以英语发言)：主席先生，请允许我向你当选本届大会主席表示衷心的祝贺。我还想利用这个机会对你的前任约瑟夫·戴斯先生干练地主持第六十五届会议表示诚挚的感谢。

加纳和世界其他国家一道，欢迎我们的姐妹国家南苏丹加入联合国大家庭。我们热切希望已经在这个机构取得应有地位的南苏丹将成长、茁壮。我们还要祝贺秘书长当选连任。这正是他在前一任期中表现杰出的证明。

多年来，联合国维持和平与建设和平的活动已经为本组织维护国际和平与安全的努力做出巨大贡献。这是早已确立的事实。但我们注意到，这项维护国际和平与安全的活动不断涉及各种复杂的状况，这需要

进行长期的规划和作出迫切的改革，使联合国能够应对不时出现的各种挑战。

正是在这一背景下，加纳重申它支持联合国与部队和警察派遣国磋商后目前正在进行的改革议程。但我们要强调指出，需要在联合国定期进行包括秘书处、安全理事会以及部队和警察派遣国在内的三方协商。

加纳作为向联合国活动提供警察和部队最多的国家之一，仍然坚定不移地致力于落实联合国的理想和目标。因此，我向各国保证，只要我国有财力、人力和物力，就将继续为联合国行动提供部队和警察人员。

但重要的是，联合国进行这些活动的负担和费用应由会员国公平分担。我们认为，像加纳这样为联合国行动提供部队和警察人员的国家必须及时得到捐助国的财政支助。我们知道，所有国家都有财政方面的制约，但我们想鼓励各会员国履行它们对联合国承担的义务，以便联合国能执行其任务授权。

请允许我对一年来在联合国各个维和特派团牺牲的所有联合国人员，包括来自我的国家——加纳的联合国人员表示敬意。愿他们的灵魂安息，愿他们的牺牲受到珍惜和怀念。

我们饶有兴趣地关注的另一个问题是武器贸易条约草案。加纳完全支持这个条约并认为这个条约是

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



必要的。因此，我们对去年和今年 2 月份、3 月份在纽约举行的联合国武器贸易条约大会筹备委员会各次会议到目前为止的结果表示满意。

我国认为，一个有力和有效的武器贸易条约是一项必不可少的步骤，它可以防止武器流入一些地方。在那里，武器会助长冲突，造成混乱和灾难，进而可能破坏国家和区域的和平、安全和发展；这些武器也可能使紧张局势恶化，长此以往造成需要部署联合国维和人员的局面。

对于象加纳这样的发展国家来说，小武器和轻武器及其他常规武器的非法扩散继续对我们的国家安全及社会经济和政治稳定构成严重威胁，因为此种扩散与恐怖主义、有组织犯罪、毒品贸易以及甚至是贩运人口等其它犯罪有着相关联系。因此，武器贸易条约筹备委员会所剩会议必须商定提案，堵塞使这些武器得以从合法市场流入非法市场的漏洞。

联合国妇女——联合国促进性别平等和增强妇女权能署——的成立是联合国的一个重要里程碑。我们作为国际社会成员的各国必须打破性别陈旧定型观念，因为性别陈旧定型观念毕竟是我们在全世界面对的无数性别不平等问题的根本原因。加纳的努力侧重于处理性别方面的不平衡和错误的理念，以及侧重于改善妇女和女童的生活条件，因为我们铭记，解决了两性平等问题，我们就会在实现大多数千年发展目标上迈出坚实的步伐。我们期望联合国妇女的各项目标均可实现。

在举行纪念《德班宣言》和《行动纲领》十周年高级别会议之际，加纳确认迄今在这一领域取得的进展，各会员国有机会重申并加强它们对于防止和打击一切形式的种族主义和种族歧视的政治承诺。我们确信，有效落实成果政策（见第 66/3 号决议）将实际确保所有人，包括所有社会里的种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象的受害者都能享受人权和基本自由。

值得注意的是，大会关于防止和控制非传染性疾病的高级别会议集中关注了各种发展不足以及对不

具备相关设施的发展中国家造成的社会经济影响。实际上，我们认为，有效预防和控制非传染性疾病不仅有助于减贫，而且减少了保健费用，因而提高了生产力，并最终有助于经济的快速发展。

加纳改善保健系统的努力包括建设完成加纳一些地区的保健基础设施、对全国急救服务进行升级以覆盖所有地区以及培训急救医疗技术人员。我们调整了政策，以使保健服务更加具体周到。

加纳承认并赞赏青年对国家建设和我们的民主制度的成长及维护所做出的贡献。我们认为，通过政治宣言，敦促各会员国采纳全面计划和措施，具体落实青年发展是值得称道的，尤其因为今年是国际青年年。我们正在加纳落实旨在把青年男女置于国家建设中心位置的各项政策。

我们无情打击毒品贩运的主要原因之一是确保我们青年男女的未来，因为说到底，他们将是我们的国家未来的领导人。我们继续通过扩大教育机会，使弱势群体有机会接受正规教育来加大在年轻人身上的投资，我们认为我们是在奠定正确的基础。免费提供学校制服和练习本，撤消一万多所树下学校，把它们变成砖加水泥搭建的校舍，这些足以证明我们为青年带来光明未来的决心。当然，加纳发现了石油和天然气应该使我们更有机会创造条件，提供更多的就业机会，以解决我国青年失业问题。

气候变化是二十一世纪具有决定意义的人类发展方面的挑战，也是对非洲可持续发展构成的最大威胁之一。尽管非洲作为一个大陆只占全球温室气体排放的 4%，但我们在气候变化面前却是最脆弱的。因此需要采取紧迫和协调一致的行动，使我们能最充分地利用气候变化带来的机会。

我们认为，国际社会和民族国家对技术、机构和基础设施作出正确投资，就能释放农业潜力、从水资源得到最大惠益、扩展现代能源、防治疾病和保护热带森林。

在我们临近南非德班举行气候变化谈判之时，期望在坎昆联合国气候变化问题大会未能解决的重要

政治问题能得到处理。关于减轻气候变化影响的问题，我们认为，我们需要政治承诺、灵活变通和强有力的领导，务使德班会议对京都议定书中的第二轮承诺作出处理或进行一些过渡安排。

同样在减轻气候变化影响方面，我们认为，国际社会必须对所有做出的承诺和行动进行量化和作出监管及核查。我们赞扬在制定适应气候变化的机制如绿色气候基金方面取得的明显进展。有待完成的工作是确定该基金的资金来源以及使联合国气候变化框架公约缔约方大会拥有监管绿色气候基金。

在政治和安全方面，加纳注意到天差地别的转变，或者至少从强调国家安全转换到强调人类安全。我们同意，对人类安全的关注终将涉及我们的国家安全。因此，通过采取必要的立法措施、建立体制和进行改革的办法，我们正在采取措施落实这个概念。我们正在采取步骤加强法治、提高透明度和善治、维护司法独立与清廉以及提倡新闻自由。我们还支持保护责任的全球准则，而且承诺与会员国、联合国和其它各方携手合作实现这一目标。

至今一年多一点时间之后，加纳将投票选出未来四年的总统和议会议员。为使选举自由、公平、透明和可信，自 2000 年以来成功举办最近三次选举的选举委员会已经制定必要措施，使加纳人民能够在自由的气氛中做出他们的选择。我们享有很高的民主信誉，我们不希望有任何事情影响我们已经达到的标准。

正如联合国和国际社会其它成员关注加纳 2008 年的选举一样，我谨邀请主席先生你和所有其他代表来加纳观察我们 2012 年的选举。我们要使我国人民有权投票选出他们自己的领导人，而不是将领导人强加给他们或来自不合法的途径。

最后，我谨重申，加纳全面信守联合国的目的、目标和理想。我还主张所有会员国凝聚必要的政治意愿，使联合国能够更有有效地运作。

**主席(以英语发言)：**我谨代表大会感谢加纳共和国总统刚才的讲话。

加纳共和国总统约翰·埃文斯·阿塔·米尔斯先生在陪同下离开大会堂。

#### 伊拉克共和国总统贾拉勒·塔拉巴尼先生的讲话

**主席(以阿拉伯语发言)：**大会现在将听取伊拉克共和国总统的讲话。

伊拉克共和国总统贾拉勒·塔拉巴尼先生在陪同下进入大会堂。

**主席(以阿拉伯语发言)：**我谨代表大会欢迎伊拉克共和国总统贾拉勒·塔拉巴尼先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**塔拉巴尼总统(以阿拉伯语发言)：**主席先生，首先请允许我祝贺你和我们的兄弟卡塔尔人民当选为大会第六十六届大会主席。我国代表团将协助你履行职责，我们深信，你的经验和睿智将是大会工作取得成功的重要因素。我们还感谢你的前任约瑟夫·戴斯先生担任了上一届大会主席。我还要热烈祝贺秘书长潘基文先生当选连任，并祝愿他的工作取得圆满成功。

我荣幸地再次站在大会前，向会员国介绍伊拉克努力建立一个与其人民和邻国和平和安全共处的现代国家时正在目睹的最显著的进展。伊拉克正在建立一个人人都能和平和稳定生活的家园，不论其教派、族裔或派别为何；一个实行法治且尊重人权的体制；和一个基于民主与和平转换权力的政体。这是我们已经迈出并正在继续迈进的道路的基础。

阿拉伯地区目前发生的事件已证明，我们所走道路是正确的。伊拉克呼吁并且将继续呼吁的变化和改革价值观现已成为阿拉伯人民争取自由和为他们能在民主和人权的基础上选择自己的政治制度的各种愿望中必不可少的组成部分。

我们在建立我们的政治制度方面取得了很大进展。这一制度的基础是国家合作政府。前独裁政权发动了 30 多年的内部和外部战争，伊拉克还经受了国际孤立和制裁，安全机构崩溃，而前政权垮台之后又爆发了危及其国家生存的教派纷争。由于这些原因，

伊拉克曾丧失其实力的各种要素。现在它已经开始恢复这些要素。由于我们坚定不移、坚持不懈，而且借助国际社会的帮助和支持，我们开始消除这些负面因素，使它们成为历史。

在发展方面，我们目睹了伊拉克安全状况大为改观的变迁，然而，我们仍然仰仗伊拉克政府 2010 年 4 月 4 日宣布的 2010-2014 年五年计划和伊拉克与主要石油和天然气投资公司举行的许可证谈判回合来改善我们的石油产业。这样做是为了推动发展的轮子，并把经济推向高水平。

已经启动的五年计划预计将包括不同部门的 2 700 个战略项目，耗资 1 860 亿美元。该计划将提供约 400 万个工作机会，从而积极地应对伊拉克的失业问题。希望这个计划结束的时候，伊拉克公民的人均收入将增加到每年 8 000 美元，贫困水平将下降 16%。

此外，我们得以解除因入侵科威特而对伊拉克实施的制裁和限制。基于 2010 年 12 月 15 日通过的安全理事会第 1956(2010)号、第 1957(2010)号和第 1958(2010)号决议，伊拉克已经完全解除了对其实施的全部限制，获得了对其财政资源享有的主权。这些限制过去阻碍伊拉克利用科学和技术的发展。

在我们国家建设的这一重要阶段之后，我们感到我们正在民主和发展的道路迈出坚定的步伐，同时我们还正在敞开伊拉克投资的大门。因此，伊拉克的经济政策大体上基于鼓励投资和提供适当的立法环境来保护投资者及其资本，以便伊拉克能够成为在石油、天然气、电力、重建、基础设施和其它经济部门等很多重要领域的一个有安全和肥沃环境的投资所在。在这个讲台上，我呼吁所有国家开放与伊拉克在投资领域的合作渠道，并且利用现有的机会。

伊拉克的库尔德斯坦见证了建筑、经济、文化等领域的重要发展。被前政权摧毁的成千上万个村庄得以重建。城市、镇和道路实现了现代化。该地区现在有超过十五所公立和私立大学，有 100 000 多名学生，而过去只有一所大学，几千名学生。

根据美国和伊拉克两国在 2008 年签订的协议，美国部队将于今年年底撤离。在这一年中，我们的安全部队在打击恐怖主义和提供安全方面显示出巨大的能力。这些部队有能力并将高效地填补美国部队撤离后会出现的真空。这将提高伊拉克的国家能力，以保住新伊拉克取得的成果。

然而，这一需要将推动伊拉克政府保留一定数量的美国专家和其他人才，以便利用他们在根据伊拉克各种需要开展培训和能力建设等方面的经验。在此，我谨代表伊拉克政府和人民表示，我们感谢和赞赏美国、其他友好国家以及联合国为了增进民主和重建向伊拉克人民和政府提供援助与支持。

值此 9 月 11 日恐怖袭击十周年之际，我谨借在纽约的机会，向纽约人民和所有美国人表达慰问和支持之情。

关于伊拉克的国际和区域关系，《伊拉克宪法》和伊拉克现政府的国家方案决定了我们外交政策总的基础。它们规定，伊拉克是阿拉伯国家联盟的创始成员和有效成员，并且致力于其宪章。伊拉克也是伊斯兰世界的一员。在此基础上，伊拉克正在致力于举办 2012 年 3 月末的阿拉伯首脑会议。

此外，伊拉克遵守睦邻友好原则，并且致力于不干涉他国内政。伊拉克寻求和平解决争端、在共同利益和互惠的基础上建立其关系，并且遵守其国际义务。这就是为什么我们邀请我们的两个邻国，土耳其和伊朗伊斯兰共和国，用外交手段和积极对话来解决问题和停止轰炸库尔德地区的伊拉克领土，因为这种轰炸使许多无辜平民成为受害者。我借此机会感谢伊朗伊斯兰共和国的哈梅内伊宗座释放在伊朗的两名美国囚犯。

在我们的裁军与核不扩散义务方面，《伊拉克宪法》明确规定了伊拉克在此问题上的立场。《伊拉克宪法》第九条 E 款规定

“伊拉克政府应遵守和履行伊拉克在防扩散、不发展、不生产和不使用核生化武器方面的国际义

务，并应禁止相关设备、材料、技术和运载系统用于发展、制造、生产和使用此类武器。”

根据伊拉克对于有关裁军的国际文书的这一明确立场和承诺，安全理事会于 2010 年 12 月 15 日通过了第 1957(2010)号决议，解除了对伊拉克实施的所有限制。

在这方面，我们希望确认各国根据相关国际公约的规则和规定享有和平利用核能及其技术的合法权利。这一权利是裁军制度和不扩散的基础之一。在这一办法范围内以及在有关伊朗伊斯兰共和国的核问题方面，我们相信各国享有为和平目的利用核能的合法权利。该权利得到国际文书的保障，其中位居前列的是《不扩散核武器条约》。

我们申明，重要的是，要在应对这一问题上达成和平的解决办法。对话和冷静的外交是实现这一目标的最佳手段。另一方面，任何局势升级都将损害各当事方的利益，而且该地区的安全将面临巨大的风险。

伊拉克对兄弟的巴勒斯坦人民因以色列有违国际法、习俗和国际人道主义法的做法所导致的悲惨状况感到关切。伊拉克正在尽其所能支持巴勒斯坦人民为争取其所有不可剥夺权利所作的斗争，特别是在其家园建立以耶路撒冷为首都的独立国家的权利。

在这方面，伊拉克赞同并支持巴勒斯坦权力机构采取的做法，在大会本届会议期间，到联合国来争取对巴勒斯坦国的充分国际承认。伊拉克呼吁国际社会和所有爱好和平的力量支持巴勒斯坦人民为实现其目标所作的合法斗争，并要求以色列政府完全撤出 1967 年以来占领的全部阿拉伯领土。这将从根本上帮助解决阿以冲突，并在世界这一重要区域实现全面和公正的和平。

在中东建立无大规模杀伤性武器区，对于实现和平、安全与稳定至关重要。为此以色列必须加入《不扩散核武器条约》，并把它的核设施置于国际原子能机构的全面保障监督制度之下。

阿拉伯世界各国正在经历重大事态发展以及空前的改革和政治变化，这种努力今后将反映在整个区

域中，并将扩大到其他地区。伊拉克是开始发生这一变化的早期行为体，我国支持区域中阿拉伯人民在所谓的阿拉伯之春中，为赢得自由、选择其政治制度和行使和平示威与抗议的权利所作的斗争。我们希望，这些变化将促进区域的稳定与安全，并避免可能威胁区域各国的团结和主权或是挑起争端或宗派和族裔冲突的任何行动。

在国际合作领域，伊拉克将努力推动与所有国家的合作。这些国家站在它一边，支持它稳定当前的政治进程、加强该进程和进行重建。我们在这方面指的是美利坚合众国和欧洲联盟。我们提到这两方，不是因为它们是唯一站在伊拉克一边的方面，而是因为我们被应当获得执行的行动机制连接在一起。有许多其他朋友在我们经历困难的时刻同我们站在一起，我们将会记住这一恩惠，并发展同它们的合作关系。

在今年底美国部队撤出伊拉克之后，我们将在 2008 年两国之间签署的战略框架协议的基础上，努力加强和扩大合作范围。根据该协议，这种关系将是长期的，并将涉及生活的所有方面。

同欧洲联盟的关系也是如此。在完成伊拉克同欧洲联盟之间的《伙伴关系与合作协定》的起草并且可能在不久的将来签署它，以及在签署伊拉克同欧洲联盟之间有关能源领域战略伙伴关系的谅解备忘录之后，双方将在这些协议所涉的各个领域扩大合作范围。

我们同中华人民共和国的经济、商业和政治关系正在扩大和改进。我们同阿拉伯邻国、印度和巴基斯坦的关系也在不断改善。

至于我们同联合国的关系，我们将继续采取同联合国所有机构进行建设性合作的方法，其中首先是安全理事会和秘书处，并且我们将履行我们作出的承诺。

我谨借此机会，对秘书长特别代表阿德·梅尔克特先生在伊拉克任职期间所作的努力表示赞赏。我祝愿他及其家人事业有成、身体健康。我向新任秘书长代表表示欢迎。我们将继续同他合作，使他能够按照

安全理事会第 1770(2007)号决议和以后各项决议的规定执行他的任务。

联合国伊拉克援助团将获得我们的各种形式的支持和援助，特别是在下一阶段，并且我们将尽最大努力对其人员和房舍提供必要保护。

我们满怀信心和乐观地展望未来。伊拉克是一个新兴民主政体，是一个有着丰富的自然和人力资源。我们正在努力把它建设成区域稳定、安全与繁荣的重要因素，并且是一个民主政体、联邦主义以及不同族裔和宗派群体与社区自愿共处的活生生例子。

**主席(以阿拉伯语发言)：**我谨代表大会感谢伊拉克共和国总统刚才的讲话。

伊拉克共和国总统贾拉勒·塔拉巴尼先生在陪同下离开大会堂。

#### 捷克共和国总统瓦茨拉夫·克劳斯先生的讲话

**主席(以英语发言)：**大会现在将听取捷克共和国总统的讲话。

捷克共和国总统瓦茨拉夫·克劳斯先生在陪同下进入大会堂。

**主席(以英语发言)：**我荣幸地代表大会欢迎捷克共和国总统瓦茨拉夫·克劳斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**克劳斯总统(以英语发言)：**主席先生，请允许我祝贺你获选担任大会第六十六届会议最高代表这个非常重要的职务。

几天前，纽约市和全世界举行了 9 月 11 日悲惨事件十周年的纪念活动。我谨借此机会，向在 2001 年的袭击中丧生的所有罹难者、消防员和其他救援人员表示慰问。我们不应忘记他们。

为第六十六届会议提议的主题——以和平方式调解纠纷——是《联合国宪章》的核心内容，我可以向各位成员保证，这也是我有幸代表的国家捷克共和国的外交政策的核心原则。

副主席鲍勒先生(马拉维)主持会议。

19 年前，捷克斯洛伐克通过内部和平谈判实现解体，无须进行任何外部调解。我们的经验告诉我们，任何国家实现主权和自由愿望的解决办法，或是国际争端的解决办法，如要做到持久并被这些国家的公民所接受，这种解决办法必须主要来自区域内部，并且要通过有关国家的谈判。本着同样精神，捷克共和国相信，在大会本届会议最重要的问题上，以巴争端双方必须自己找到前进之路。

我同意奥巴马总统的看法，即为了结束一场持续数十年之久的冲突，没有捷径可走。双方必须采取创新办法以及克服老一套、呆板和僵化的思考方式。双方必须进行谈判，寻找平衡和持久的解决方法。这样一项解决方法不能出自单方面步骤，既不能是联合国强加的步骤，也不能是仅仅争端一方采取的步骤。

捷克共和国成功地完成了从共产主义向民主政体的过渡，根据这项经验，我们希望北非各国朝着同样方向取得进展。我们知道这不是一条容易的路。赶走几名主要政客，并不是亟需的制度变革的关键一环。

在 20 多年前欧洲铁幕被拉开时，我常说起成功过渡的三个相互关联的先决条件：一个明确和透明的前进方向的概念、一个达到目标的可行的战略，以及动员全国公民来推动这个目标的能力。我仍然没有在北非一些国家里看到这些先决条件。

我这样说是强调，制度变革不能在国际会议上商定或事先作出安排。它不能通过调解实现，或是作为外来投资被动地获取。它是本国的任务，并且是一连串政策，而不是一劳永逸的政策改变。

然而，有些事我们能够做到。我们能够并应当加紧努力同北非国家合作。我们不应忘记，自由与贸易之间是存在互补性的。我们——我现在特别讲的是我们欧洲联盟的成员国——同北非国家的关系，应当以自由贸易为基础，这意味着具有最少的条例和武断标准的贸易。北非国家的繁荣是稳定的保障，并且也是防止越来越多地向南欧和西欧国家移民的先决条件。

我还要提到另一个我认为是重要的问题，即核能问题。我欢迎秘书长呼吁召开有关该议题的特别会议。捷克共和国对核安全与保障予以尽可能最大的重视，并支持进一步发展核能。

今年 3 月日本发生的情况是一次严重的自然灾害，当然可以从中吸取教训。主要教训是明显的。即便是在城市规划中被认为是地震稳定的沿海地区，可能受到遥远的海底地震的影响。核电站应当建在最不可能受到自然灾害破坏的地点。然而，在海啸袭击福岛电站之后，一些国家的政府决定不建造新的核电站，一些甚至放弃核能本身。

我们代表捷克共和国认为，福岛事件根本没有对核能的论据提出质疑。这些论据是有力的、经济上合理的，并且是令人信服的。核电是稳定、合理的，并且今天在一些国家中是不可取代的能源。

请允许我最后指出，捷克共和国继续支持对安全理事会进行亟需的改革。自《联合国宪章》签署以来，世界已经大大改变。新的国家必须对本组织及其资金筹供承担更大的责任。

今年，捷克共和国担任联合国开发计划署执行局主席，该署支助在 177 个国家开展的项目。我们支持该署，但要强调，为了发展中国家的的发展，必须首先剔除发达世界的各种不必要的壁垒、标准、条例和其他掣肘。

我祝愿主席在任上一切顺利，并向他保证，捷克共和国将继续作为联合国的一个积极的成员。

**代理主席** (以英语发言)：我谨代表大会感谢捷克共和国总统刚才的讲话。

捷克共和国总统瓦茨拉夫·克劳斯先生在陪同下离开大会堂。

**土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫先生的讲话**

**代理主席** (以英语发言)：大会现在将听取土库曼斯坦总统的讲话。

土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席** (以英语发言)：我谨代表大会欢迎土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

**别尔德穆哈梅多夫总统** (以俄语发言)：我向在座各位表示诚挚的问候，并对大会第六十六届会议的召开表示祝贺。我祝贺纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔阁下当选为大会本届会议的主席，并表示相信，大会在他的领导下将进行成功和富有成效的工作。

请允许我对第六十五届会议主席约瑟夫·戴斯先生在担任这一职务期间所开展的有效活动表示感谢。借此机会，我还要再次祝贺潘基文先生连任秘书长一职，并祝愿他圆满成功。

与往年一样，这个论坛是制定适当方针以处理现代世界错综复杂现象——换言之，寻求以适当的方法解决具有全球意义的问题——进程的继续。越来越明显的是，人们要求采取以清楚界定各项目标、看到这些目标能够实现和选择有效国际机制为基础的系统性措施。

土库曼斯坦制定如下这些目标：通过发展实现和平。今天，这些概念不可分开考虑。和平与发展之间的直接联系恰恰是为整合国际社会政治意愿及智力和物质资源开辟广泛可能性的因素。这对于在政治、经济和人道主义领域建立可持续、稳定，同时又灵活和平衡的现代国际关系体系至关重要。

我们坚信，这个规模庞大的议题和处理这个议题的责任首先应由联合国承担。土库曼斯坦采取相应行动，制定处理实现牢固的和平与安全、实现发展目标 and 开展人道主义合作等议题的方针。

考虑到确保长期和平与战略性稳定的一个根本条件是高效遵守《联合国宪章》，土库曼斯坦执行一项稳步推进和目标明确的和平与睦邻政策，并积极鼓励和平进程。我们绝对反对将军事力量作为外交政策和政府间关系的工具。我们认为，通过武力解决问题

不会取得成功，不会消除冲突或矛盾的根源和起因，而且在多数情况下，也不会为适当解决冲突后时期出现的许多问题创造机会。

土库曼斯坦极为重视以和平手段与方法解决任何局势。在这方面，并在遵守联合国基本文件的情况下，我们建议大会在本届会议上开始拟定关于利用政治和外交工具解决国际问题这一重要问题的宣言，并在以后各届会议上进一步审议。按照我们的思维方式，通过这样一项宣言将便于大幅降低使用武力解决政府间关系中存在的冲突的可能性。它将有助于降低有关风险以及对普遍稳定与安全的威胁。

在区域层面，我们提出了若干关于维护中亚和里海盆地和平与稳定的倡议。这些倡议受到好评。在我们看来，必须采取下一个步骤，那就是，安排一个关于中亚和里海区域安全的代表论坛。土库曼斯坦提出明年主办这项活动。我们认为，设立中亚和里海区域和平发展问题咨询委员会可以是该论坛的政治成果之一。

在谈到确保全球安全的必要性时，我们并非仅指全球安全的政治部分。我们把全球安全视为一个整体，其基础是不可分性，以及确定当今全世界发展矢量的各种关键因素。这意味着必须解决经济、能源、生态、粮食和人道主义问题。

今天，显而易见，除非在国家和区域层面实现和平和取得认同，否则便不可能实现全球安全。因此，土库曼斯坦致力于最大限度地促进可持续发展进程，实现千年发展目标，并创造高效多边互惠行动模式，以解决紧急国际问题。

国际市场上可靠而稳定的能源资源运输是眼前问题之一。我们就这个问题提出的建议得到了国际社会的支持，并反映在 2008 年通过的大会第 63/210 号决议中。我认为，现在时候已到，应当开始制定解决能源运输问题的具体措施。

为加入正在积极参与奠定能源供应领域国际法律基础的会员国的努力，土库曼斯坦认为，应该建立

一个透明并向大家开放的新机制：联合国主导下的区域间能源对话——设想本组织将积极促进建立一个必要的合作模式。我们把中亚和南亚各国、里海、黑海和波罗的海区域、俄罗斯、中国、欧洲联盟和中近东各国——所有有关国家、公司和国际金融机构——都看作属于这一模式的参加方。联合国会员国确认长期发展目标的普遍性和愿意实现这些目标，这两点今天共同成为全球经济体系可持续性的决定因素。

全球金融和经济危机的严重影响再次清楚地表明，我们必须齐心协力，在顾及世界各国利益和需求的情况下制定可行的模式和现实的计划。土库曼斯坦将积极参加这一进程，并将推动交流我国在若干涉及经济和社会发展的方面获得的成功经验。

我们愿意通过联合国相关机构、首先是经济及社会理事会这样做。我国已提交其希望在 2013 年至 2015 年期间担任这个权威机构的成员的申请。我们正在为在这个机构中开展工作做准备。如果当选，土库曼斯坦将不遗余力，以成功执行被赋予的任务。

土库曼斯坦还将参加 2012 年里约会议二十周年地球首脑会议。我们把该次会议视为在朝着可持续发展目标方向迈进进程中具有标志性意义的事件。我们打算在该论坛上宣布几项具体提议。

关于保持可持续经济增长的问题，我要着重谈一个至关重要的因素，那就是，建立现代交通运输基础设施。

多年来，我国一直与区域内各伙伴一道积极致力于执行优化欧亚大陆交通运输流的重大项目。我们认为，这是一个颇有希望的领域，因为南北和东西走廊潜力巨大。重要的是，应当有效利用这些可为大洲规模的经济发展和贸易关系提供强大推动力的走廊。我们认为，联合国可以在协调建立交通运输领域国际合作方面发挥重要作用。

在这方面，土库曼斯坦建议，我们应当在本届会议期间采取举措，以便着手制定联合国关于发展交通运输业的专门方案，包括研究里海与黑海之间和中亚与中东之间的过境和运输机会问题。

土库曼斯坦把环境领域视为国际合作的一个关键方面。我们遵守在哥本哈根和坎昆举行的气候变化问题首脑会议采取的举措和做出的决定。我们期待着于今年 11 月在德班会议上继续就这个问题进行建设性的国际对话。我们坚信，必需将全球、区域和国家各级在这一领域的努力汇合起来，并协调联合国每个会员国的行动。在这方面，我要强调指出的是，土库曼斯坦目前正在拟定一项范围广泛的文件——《气候变化问题国家战略》。在该战略获得通过之后，我们随时准备将它提交给联合国相关机构，作为对我们共同努力的贡献。我们认为，在本届会议期间，可以开始在更密切的多边合作背景下建立这方面的系统性机制。为此，土库曼斯坦提议设立一个专门机构——联合国发展与有关气候变化问题区域间中心。我们愿意在土库曼斯坦首都阿什哈巴德为该中心的运作提供一切必要的基础设施。

一个超越区域范围、极为重要的问题是里海的环境问题。在这方面，我们也坚信，必需赋予国际保护里海独特自然资源的努力以具体内容。在这方面，我们提议组织里海环境论坛，作为一个常设机构，负责处理里海盆地的环境问题，并提出适当的意见和建议。

实现可持续发展的直接关系到解决人道主义问题、支持自然人权和为个人充分实现自己的价值、为人民过上有价值的生活提供的机会。在这方面，我国将继续同联合国各人道主义机构合作，以便进一步执行人权领域的联合国公约。作为联合国难民事务高级专员办事处(难民署)执行委员会常任成员，土库曼斯坦将积极促进采取切实可行的措施来保护和支助难民。我们认为，与难民署合作研究我们在给予难民和无国籍者公民身份方面的经验，并在这方面于 2012 年在阿什哈巴德组织召开一次利益攸关各方都参加的国际会议，是有助益的。

本组织所面临的各种挑战错综复杂、规模宏大，但这些挑战是现实的，也是可以应对的，因为我们有一个共同目标，那就是使世界变得更美好、更公平和更人道。共同的价值观和共同的责任把我们团结在一

起。我们在向前迈进的努力之中团结一心。我们依靠联合国数十年来所获得的广泛经验，以及国际社会的意志、才能和智慧。所有这些都决定，总体说来，我们会在多大程度上取得成功。今天，每个国家都在为人类的发展和进步做出自己独特的贡献。这为产生和实施新想法，为建立处理当代重大问题的创造性合作模式开辟巨大的机会。土库曼斯坦随时准备积极参加这项活动，同时坚定不移地奉行同联合国密切和全面合作的战略方针。

**代理主席(以英语发言)：**我谨代表大会感谢土库曼斯坦总统刚才发表的讲话。

土库曼斯坦总统库尔班古力·别尔德穆哈梅多夫先生在陪同下离开大会堂。

**萨尔瓦多共和国总统卡洛斯·毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳先生的讲话**

**代理主席(以英语发言)：**大会现在将听取萨尔瓦多共和国总统的讲话。

萨尔瓦多共和国总统卡洛斯·毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席(以英语发言)：**我谨代表大会欢迎萨尔瓦多共和国总统卡洛斯·毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**富内斯·卡塔赫纳总统(以西班牙语发言)：**正如在我之前站在这个讲台上发言的各位领导人以这样或那样的方式表述的那样，联合国大会本届会议在无疑具有重大意义的历史性时刻让我们汇聚一堂。这些肯定是一发千钧的时光，它们应当促使我们确定一种态度，要不局限于处理当下的具体问题，因为现在是人类历史上发生变化的时刻。在经济、社会 and 地缘政治各级，确实有许多迹象向我们表明，世界在变，而且向着某种甚至尚未界定的新东西过渡的进程已经开始。不论我们是否能理解这一进程，它都会继续沿此方向走下去。这就是为什么我们各国人民希望有能够顺应这一充满不确定性的时代之需的政治领导。我们各国社会对我们的要求是，首先我们应能理解并向

他们解释究竟怎么回事。他们还要求我们听听他们有哪些需求并满足这些需求，尤其是要求我们达成新的国际共识，以便实现必要的质的全球飞跃，从而使地球变得更加公平、更加稳定和更加安全。因此，这是一次机会，可借以重新审视我们的政策，更新和改变似乎已经僵化的范式，继续开展国际辩论，并为我们作为全球社会树立远大理想。各位成员都知道，损害我们各国人民士气和精神的莫过于恐惧、不确定性和不信任。目前正是这些邪恶之师在影响我们的地球。我们正在遭受以各种面目出现的恐惧之害。数百万意志消沉的失业者每天生活在不确定状态中，不知道他们和他们的子女是否有前途。整个整个国家看到的都是，由于缺乏信心，他们国家的经济举步维艰。每天有成千上万个家庭面临以政治动荡、自然灾害、城市安全不足和贫困等形式出现的恐惧。所有这些人只是要求他们的领导人激励他们战胜这一恐惧，恢复集体自尊心，而且相信未来会有所不同，会更加美好。这是我们必须以负责和勇敢的精神来应对的巨大历史挑战。

我们必须制定新的国际协议，以使我们能够消除这些恐惧和不自信，从而重又大步迈向前。因此，我们决不能让这种恐惧变成胆小或怯懦的政治经济决定去剥夺我们的机会，从而无法开展人民所要求的变革。我们决不能违背他们希望变革和发展的这一历史性意愿。尽管每一个城市、每一个国家和每一个洲的大多数人民明确表示他们希望看到新颖、大胆和有创意的政策，但如果我们听凭自己受陈旧的政治和经济教条麻痹，并继续一再重复同样的错误，那就是不能原谅，也是不可饶恕的。

过去三十年来，虽说经济迅速增长，但我们很多不幸的根源也在加剧。我这里指的是不公正。日常的不公正对我们各国人民有着十分严重的影响。它影响他们对健康、教育和社会发展的选择，看得见，感觉得到。这种不平等往往带来灾难性的后果。一些最富有的企业家曾尝试、考察和理解这种不平等。他们赞成缴纳更多税收，因为他们知道，如果采取其他的立场，就会使我们今后遭受艰难困苦，甚至连现在生活

安逸的人也不能幸免。正如巴西总统迪尔玛·罗塞芙在大会本届会议开幕式上重申的那样，事实证明，打击贫困和不平等的斗争是这些艰难岁月中最得力的经济政策。因此，现在该是时候了，我们要不再从宏观经济数据来看我们的未来，而是要让我们的政治辩论侧重于我们人民的需要和社会正义。辩论的焦点应始终放在人民的需要和社会正义上。其他任何辩论都不会有结果，而只会引导我们偏离共同目标，即，共同利益的目标。共同目标应该指导我们的所有政策。

我们所经历的不稳定现实，也以冲突的形式出现。这些冲突越来越多地要求朦胧的仲裁者采取行动。它的名字叫做“国际社会”。本大会体现它的代表性胜过其他任何地方。在这方面，我欣见本届会议的重要的议题之一是为处理不稳定局势而寻求和平解决冲突的办法和预防性战略。这向我们表明，仲裁者正越来越强大。预防不公正和侵犯人权行为的可能性同样越来越大，而不论这些行为发生在何处。联合国诞生，是由于全球希望避免新的重大冲突。哪怕我们现时所面临的冲突与二十世纪的冲突迥然不同，但这种和平与和谐的精神仍必须继续指导我们的行动。确实，我们生活在一个极其多样化和错综复杂的世界。那里，除了有共同的责任，没有灵丹妙药或速效办法。这种共同责任就是致力于找到新的渠道，以缔造和平并让正义跨越我们的国界。

这一决心还必须变成我们的行动，为堪称世界上最旷日持久的冲突之一寻求解决办法。我这里指的就是阿(拉伯)以(色列)冲突。各位成员都知道，我国最近决定承认巴勒斯坦国。这决不是要破坏我们同以色列的良好外交关系。我们认为，这两个国家的人民都有共存的权利和义务。我认为，在联合国内承认巴勒斯坦是一个新国家，是促进解决该冲突的正确途径。秉承这一坚定信念，我们支持所有旨在和平解决这一长期冲突的外交努力。我们坚信，这一对话是唯一可能的解决办法。我们始终在这一原则指导下采取行动。

我现在谈谈主要敌人，它不仅是我国和中美洲的敌人，也是美洲大陆绝大多数国家的敌人。我这里当

然指的是有组织犯罪和贩毒。正如墨西哥总统卡尔德龙在蒙特雷一家赌场发生恐怖袭击后正确指出的那样，我们面临真正的恐怖主义现象，它威胁着我们各国的生存，所造成的死亡人数超过了很多场战争，并且还危及我们各国人民的今世后代。在座的很多拉丁美洲国家，在违背他们意愿的情况下，真正成了非法毒品贩运的走廊，从而成为受暴力影响越来越严重的国家，同时它们的机构也容易受到腐败的影响。由于它们规模经济弱，发展不足，同时，因为普遍贫困和严重不平等，它们的生产结构也薄弱，因此，已形成强大经济网络的新形式恐怖主义在威胁着贫穷国家。在中美洲——墨西哥和中美洲——经营的所有卡特尔都拥有比我们各国都大的资金和影响力。

可以说，我们是有组织犯罪的真正受害者。是我们各国的领土和人民遭受这一暴力的侵害，是我们在为死者哭泣。这些并不只是嘴上说说而已。研究报告显示，为非法毒品贩运提供便利的地区发生暴力和犯罪的可能性要比世界其他地方高出百分之一百。我们各国正是由于这一原因而遭殃。萨尔瓦多和所有中美洲国家正在做出巨大的努力来应付这种情况，但数字对我们不利。我们说的是一条每年资金流动达 1 000 亿美元的贩毒路线，它通向世界最大的市场，以及这些物质的最大消费国美国。请想一想：1 000 亿美元的资金在货真价实的武器库的保护下流经我们的领土。它意味着，可能有多达 1 000 亿美元腐蚀在公共和私人部门任职的人员，破坏我们的社会结构，而且日复一日地带来动乱和死亡。

因此，像萨尔瓦多这样国内生产总值只有 220 亿美元的国家、或者像洪都拉斯这样国内生产总值还不到 150 亿美元的国家、或者像危地马拉这样国内生产总值大约只有 400 亿美元的国家，它们怎么能对付得了这种敌人呢？就连墨西哥这样的大国也无法单靠自己的力量就成功赢得对付这种恐怖势力的斗争。我说这些并不是出于悲观情绪，而是一种真实感，符合中美洲人民每天经历的现实情况。

我要提请注意这一点。国际社会必须明白，国际社会也受这一问题的影响。世界上没有哪一个国家能

够免受这一问题的影响。世界各国都有吸毒的人。他们从罪恶的贩毒网络获得毒品。这意味着，打击有组织犯罪的斗争是一场共同的斗争。在这方面，我满怀希望地向美国人民和政府发出特别呼吁，要求他们果敢地领导我们开展打击贩毒和有组织犯罪的硬仗。我相信，美国政府必须坚决地领导我们开展这场斗争。美国政府必须作出这一承诺，运用其经济、人力、技术和政治等方面的资源来发起这场斗争，而这实际上是影响我们大陆的最严酷的战斗。

有贩毒及其死亡机器为其推波助澜的暴力，给中美洲造成的生命损失超过了地球上其他地方的冲突。正因为如此，我提请各位注意，并邀请所有成员都重视这一令人震惊的事实。我们需要我们北美伟大的邻国下定决心，给予必要的打击，以削弱和终结这一犯罪现象。当然，这并不是说我们各国会以任何方式规避我们本身的责任。我们将继续加强我们的机构，改革我们的安全部队，增强我们在实地的存在，以便保护我们的年轻人，使他们免遭犯罪团伙的侵害。在区域一级，我们正在一道努力，并已在共同事业中采取重大步骤，同墨西哥、哥伦比亚和美国共享战略和任务。

当然，这些都是未来确实艰巨的挑战。墨西哥总统提到过其中的很多挑战：打击洗钱、解除武装、预防犯罪以及有效的司法制度。这些挑战需要改革我们的司法机构。有组织犯罪不可避免地已渗透到国家机关中，特别是司法部门和警察部队。正因为如此，我们必须打一场硬仗来清理这些机构。

然而，消费国家，这里主要是美国，对这一斗争负有道义责任，不应仅仅把这种斗争视为犯罪问题，它也是公共健康问题。只要毒品消费和麻醉品麻醉品的使用不断增长，贩毒的生意就会继续强大。总之，我们再次呼吁北美领导我们同墨西哥、哥伦比亚和所有中美洲国家一道进行这场共同斗争。

整个美洲大陆掀起的这一斗争再次显示必需要有一个强有力的联合美洲。团结是实现我们共同目标的必要前提。鉴于这一需要，我现在要谈一谈对古巴共和国的封锁问题。我们认为，这一封锁是历史遗留

下来的一种无政府主义，我们希望永久地让它成为历史。从根本上说，对古巴的封锁是走向分裂的一步。它是历史道路中的一块绊脚石，削弱我们大陆的团结。

在发言一开始，我谈到我们各国人民在当前艰难时日中对我们的期望，谈到我们必须拿出勇气应对跨越我们各国边界的挑战，也谈到我们当前面临的重大机会。让我们这些像我们一样的最小国家向大国展示这种领导吧。让我们展示我们为了实现和平、社会正义和那些将希望寄托在我们身上、特别是当危机再次威胁我们各国时候将希望寄托在我们身上的男男女女的福祉所立下的明确意志吧。让我们不要让他们再一次失望吧。我们不应该支持造成危机的那些执政者，而应支持那些受危机影响的弱势群体。

**代理主席** (以英语发言)：我谨代表大会感谢萨尔瓦多共和国总统刚才的讲话。

萨尔瓦多共和国总统卡洛斯·毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳先生在陪同下离开大会堂。

**斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生的讲话**

**代理主席** (以英语发言)：大会现在将听取斯里兰卡民主社会主义共和国总统的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席** (以英语发言)：我谨代表大会欢迎斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**拉贾帕克塞总统** (以英语发言)：我很高兴祝贺纳西尔·阿卜杜拉齐兹·纳赛尔先生阁下担任主席。我还热烈祝贺潘基文先生阁下再次当选秘书长，我们期待同他进行建设性的合作。

我们今天聚集在此，应该反思给了联合国系统灵感的价值观和理想。这种价值观和理想之一就是灵活性，而灵活性一直是联合国的一个特点。我们必须承

认，今天比任何时候都更需要那种开放和适应的精神。这是因为，世界秩序的基础正在发生巨大的根本性变化。变化的核心是必须保护发展中世界中的小国并大力推进它们的利益。

值此动荡不定的时刻，有些事情应保持不变。它们反映了我们所珍视的信仰和信念。尽管很多会员国在大会一再提到巴勒斯坦人民在安全边界内建立自己国家的权利，但我们始终没有将它变为现实。没有将这一点变成现实，让人深感失望。当前出现了机会的窗口，我们必须抓住这一机会，否则就为时过晚了。现在是采取决定性的行动而不是作出更多谈论的时候。这符合包括以色列在内整个地区的安全和福祉的利益。

还应一提的是，在当前的关键时刻，应持续不断地支持非洲大陆各国。必须提醒我们自己，各国都珍惜自己在过去几百年里培育的价值观、传统和坚定的宗教信仰。不能通过体现外来文化特点的态度和做法来冲淡或扭曲这些价值观、传统和宗教信仰。如果是这样的话，那就等于从根本上侵犯人权。还必须指出，即使是实行制裁，也必须特别注意确保一般人民——男人、女人和尚未出生的儿童——不会因为这种行动而受到伤害。我还要再次对古巴人民表示声援，并祝他们一切顺利。

在不同想法、意见和价值观继续发生冲突的同时，我们必须清楚地意识到，对话、深思熟虑和协商一致是解决分歧的唯一可行办法。强国的势力不能压制正义和公平竞争。我们目前处在多事之秋，我们可以从佛祖释迦牟尼的至理名言中得到指导。释迦牟尼告诉因相互严重分歧而焦头烂额的梨车国各位王子，前进的道路包括在友好和善意的气氛中聚头、讨论和相互道别。它代表了联合国的根本精神，在今天尤其重要。

对当今世界的稳定和进步的最大挑战是恐怖主义造成的威胁。世界最近的经验充分显示，不同的标准和歧视性办法有可能无意之中让恐怖势力死灰复燃。需要采取明确而一致的对策，拒绝承认各种政治形式的恐怖主义。

恐怖主义构成的威胁，就连最富有和最强大的国家也无法幸免。还必须牢记的是，恐怖集团常常打着前沿组织的幌子行事。给予这种组织以合法性，其后果必然是为从事恐怖勾当的人提供安慰和鼓励。在四分之一世纪里，我国曾经因为恐怖主义付出了沉重代价。作为这样一个国家的领导人，我要强调指出，我们必须坚定不移地根除世界上的恐怖主义。我们必须制定可靠而务实的实际行动，同时，响亮、明确和普遍地发出我们在这一问题上的共同信息。

必需从另一个重要方面保护发展中国家的利益。极为重要的是，要坚持主张：多边组织的结构和程序应该保持统一和一致，应该完全没有歧视。我国有理由对有些做法感到关切，因为它们所显现的选择性程度达到了令人无法接受的地步。最近几周里，我们将这些做法提请这些组织注意。发展中国家必须对这种不正常的方式保持警惕，应该借助我们集体的力量加以抵制。今天，在经历了三十年的悲痛和苦恼后，由生活在斯里兰卡各地所有族裔人组成的斯里兰卡，摆脱了泰米尔伊拉姆猛虎解放组织的恐怖，已经不再生活在恐惧之中。然而，我牢牢地铭记着，争取和平的斗争每一点每一滴都同反恐怖的斗争一样重要和艰难。在铲除了恐怖主义后，我国政府全神贯注地将其精力放在建设一个统一和生机勃勃的国家上，同时利用我国固有的实力，特别是我们人才潜力的独特能力。

我们有理由为我国在冲突后阶段开始后短短三十个月里取得的成就感到自豪。我们引以自豪的一项成是，重新安置 95% 的境内流离失所者。这批人是有史以来一个恐怖集团以武力挟持数目最多的平民。另一方面，甚至时至今日，我们仍在清除恐怖分子在大片地区埋设的地雷。今天，在北方省，我们的武装部队在参与开发过去三十年期间被恐怖分子摧毁的基础设施。与恶意的宣传相反，北方省的武装部队人员数量维持在最起码的水平。恢复经济增加了收入，也改善了生计。前战斗人员和其他骨干分子在参加职业培训和辅导方案后，已经重返社会。选举进程在几十年过后已经恢复，从而使产生民主的领导人成为可能。

这些就是我们一部分珍视的成绩。北方省经济有 22% 的显著增长，明确地显示，我国政府在发展该地区的一些倡议取得了成功。我国的国内生产总值一致保持在 8% 的增长。失业率达到了 4.5% 这一历史最低水平。也值得一提的是，《世界经济论坛》2011-2012 年全球竞争力报告的评估显示，斯里兰卡的竞争力有了引人注目的提高，两年时间里其排名从第七十九上升至第五十二位。应该指出的是，所有这些发展都发生在短短三十个月的时间里，考虑到我们特别强调和解，这些发展尤其具有重大意义。同经济发展一样重要的是，我们高度重视倡导包容性的精神和摈除我们各国人民心目和脑海中任何残存的敌意。在过去三十个月里，我们招募了 669 名泰米尔警官，使泰米尔警官总数达到 1 143 人。与此同时，今年和今后招募更多泰米尔警官的计划正在拟订中。二十多年之后，作为全国人口调查的一部分，北方省正在进行人口调查，以便为我们的各项举措提供坚实的依据。

由于这些成就，我们今天看到的斯里兰卡是一个自立的国家，对未来和强有力的经济充满希望，而流入我国的投资资金流、旅游业的空前发展以及国际贸易量的大幅度增长强化着这一经济。为了巩固这些趋势和摆脱历史的创伤，我们请国际社会根据我国有决心勇敢地正视我们历史上一个新时代的挑战这一谅解，伸出友谊和善意之手。我们也请我们那些身处遥远国土的朋友摒弃成见。我们坚信，本土解决办法才是可持续的。要想出解决我们各个社会难题的补救办法，显然是不切实际的。随着我国走出过去三十年的阴影，看到未来的曙光和希望，必须给我国时间和空间，让我们能够根据人民的愿望寻求自己的归宿。这符合《联合国宪章》所蕴涵的价值观以及指导我们的整个国际法法典。

国际社会还应进一步考虑到的一点是，发展中国家具有脆弱性，而且它应该借助适当的体制安排为保护发展中国家作好准备。三个月前，我在科伦坡举行的亚非法律协商组织五十周年会议开幕式上发言时曾指出，发达国家制造的商业和工业产品的倾销危及在这里与会的许多亚洲和非洲国家的经济。

最后，我要说，发达国家财政部和储备银行使用大量补贴支持本国农产品的做法以及其它形式的保护主义导致市场力量的相互作用发生严重扭曲，大大削弱了很多发展中国家农民使其出口产品公平进入国际市场的能力。工业化国家对环境造成的不成比例污染以及由此对全球变暖和气候变化造成的影响，是无法通过对发展中国家实施严厉限制来补救的，也丝毫谈不上公正，发展中国家只在很小的程度上加剧了该问题。这些情况加强了社会公平在国际层面的重要性。

愿三宝保佑你们所有人。

**代理主席**（以英语发言）：我谨代表大会感谢斯里兰卡民主社会主义共和国总统刚才的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生在陪同下离开大会堂。

**吉布提共和国总统兼政府首脑伊斯梅尔·奥马尔·盖莱先生的讲话**

**代理主席**（以英语发言）：大会现在将听取吉布提共和国总统兼政府首脑的讲话。

吉布提共和国总统兼政府首脑伊斯梅尔·奥马尔·盖莱先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席**（以英语发言）：我谨代表大会欢迎吉布提共和国总统兼政府首脑伊斯梅尔·奥马尔·盖莱先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**盖莱总统**（以法语发言）：请允许我热烈祝贺主席担任大会第六十六届会议的主席。他的经验和专业知识切实地确保我们的审议将成功地开展并取得成果。我感谢他的前任约瑟夫·戴斯先生高效率 and 出色地指导了我们第六十五届会议期间的工作。我们祝愿他今后工作一切顺利。

我还热烈祝贺潘基文秘书长再次获得任命。这象征了所有国家对他尤其在当前动荡时期和艰难国际政治局势中所展现的出色领导能力的敬意。我们赞赏

他和服务国际社会所作的不懈努力和承诺，我们保证全力支持执行和促进《宪章》的基本价值观。

最后，我们对人们期待已久的联合国促进性别平等和增强妇女权能署——妇女署——的创建感到高兴。这标志着上一个世纪在寻求性别平等和增强妇女权能方面取得了显著进展。显而易见，尽管在法律事务上取得了巨大进展，但这样的进步并不总是能转变为现实，这仍然是事实。我国政府将加强妇女权利和改善妇女生活列为绝对优先事项，而且我致力于确保我们的法律符合国际标准。

在令人极为担忧的全球经济背景下，我们今天聚集一堂。这一艰难的世界经济环境切实地体现于疲软的经济、增长率的下降、沉重的债务和赤字，以及失业率的增加。最不发达国家更加严重地受到这些危机的影响。最近在土耳其召开的第四次联合国最不发达国家问题会议为改善最脆弱国家命运的全球努力提供了新动力。从这一角度出发，我请国际社会特别关注最不发达国家的特殊情况并提供更多支持以缓解其日益加重的债务负担，为此协助它们提高生产能力，并促进其商品以更优惠条件进入世界市场。

除了经济萎靡不振，我们还正在目睹世界不断加大的气候差异，从一个极端转到另一个极端。各国发生洪水，继而发生干旱、地震、毁灭性的飓风或海啸，现在这是很常见的。我们的日本朋友最近遭受的灾难证明了大自然的凶残。这些气候灾难的反复发生向我们表明，我们必须做更好的准备，并制定适当的缓解和适应措施。

在非洲之角，气候的不确定性长久以来都是一种不争的现实，这从反复出现的周期性干旱就可见一斑。目前影响我国的危机并不突然。我们在2010年出现首次预警信号的时候就已经敲响了警钟。面对这一可怕的祸患，本地区的抗灾能力不堪重负，仅靠紧急措施不足以应对我们现在面临的挑战。的确，数年的干旱使游牧民族的牲畜大幅减少，并摧毁了他们本已很少的作物，这导致了我国如今面临的局面。农村地区的人明显受影响最大，我们正在尽全力帮助他们。

我们的需要是直接且紧急的，我们感谢协助我们努力的各友好国家和国际组织。然而，鉴于我们地区干旱的地方性，我们需要超越反应性管理，更侧重于管理长期的预防性措施。在这方面，我国已经设立数个农业基础设施项目，包括在埃塞俄比亚和苏丹两个友好邻国开发可耕地项目，以及埃塞俄比亚边界阿瓦什河洪水期间集水项目。

受到这一危机最大影响的国家仍然是索马里，因为不稳定的安全局势不允许进入某些民众。实际上，在过去 20 年中，索马里一直是最严重祸患的受害国。索马里一直受害于无止境的流血事件、不安全、不稳定和破坏。直到最近，青年党民兵还在首都继续战斗，使得更加难以帮助受影响的民众。如今，由于索马里安全部队和他们来自非洲联盟驻索马里特派团的同事们的勤奋努力和付出的牺牲，青年党民兵被赶出了首都，这促进了向干旱受害者提供人道主义援助。

正如我在上个月访问摩加迪沙期间亲眼所见，那里不再有枪声，生活已恢复正常，而且在今年，自 1991 年武装冲突开始以来，索马里人第一次能够在和平中庆祝开斋节。此后，众多高层官员访问了索马里首都，这类访问长期以来都曾被认为过于危险。

这一仍然脆弱却也吉祥的和平是索马里人民重建他们国家的一个机会。由于首都的安全局势现在得以控制，索马里人民和他们的领导人面前有一个前所未有的机会，借以恢复持久的和平、停止无休止的过渡进程，以及到明年在该国实现永久性治理。过渡政府以及区域和国际组织已经朝这个方向做出了努力。这些努力帮助了各方达成反映索马里新政治现实的协议，2011 年 8 月以后尤为如此。

应该赞扬所有这些努力，它们显示出索马里人和国际社会决心结束过渡联邦机构中无止境的内讧和毫无结果的讨论。在这方面，商定的路线图代表了过渡联邦机构领导人对索马里人民、区域机构和整个国际社会的庄严承诺。

国际社会方面绝不应忽视过渡政府的明显弱点，而且应当努力提供必要的能力建设资源。索马里政府应当利用这一机会显示出决心、勇气和领导能力。

除了气候的严酷及其造成的问题，非洲之角还经常陷入自相残杀的战争。实际上，我们每个邻国均在其历史上的某一点处于冲突。吉布提不遗余力地维持和平，我们还是于 2008 年 6 月身不由己地不幸卷入与厄立特里亚的边界冲突。

此后，尽管区域和国际组织尽了最大努力，并且通过了安全理事会第 1862(2009) 号和第 1907(2009) 号决议，但是厄立特里亚拒绝对 19 名战俘的命运做出回应，甚至拒绝承认他们的存在。这仍然是一个严重问题，并且让我国人民和我本人感到巨大的悲痛。

然而，尽管厄立特里亚未能遵守那些决议中规定的明确要求，我国政府和我仍然相信，调解是使我们实现持久和平的唯一方法。本着这一信念，我国政府接受了卡塔尔埃米尔殿下努力和善意。这使得卡塔尔部队在吉布提与厄立特里亚之间边境驻军，厄立特里亚部队从他们非法占领的吉布提领土撤离。我们仍然愿意全力配合卡塔尔埃米尔殿下真诚努力，而且我们仍然对这一调解取得和平成果抱有信心。

我们将永远不会停止相信对话和调解的优势，这是唯一能使我们区域巩固和平成果的优势。这类成功最近的例子毫无疑问是南苏丹这个新国家的诞生，再一次显示了我们的同伴有能力找到和平的方法解决持续几十年的自相残杀的冲突。如今，南苏丹人民在国际大家庭中起步时，我们要向他们保证我们兄弟般的支持。我相信他们将和平解决未决问题。

当然，我们为一个新会员加入本组织而感到高兴，但是提到南苏丹的独立我就不能不回顾 1947 年以来巴勒斯坦的局势。

联合国的根本基础在于打击不公正和赋予国家主权。今天在这里的很多国家，包括我国，在寻求独立的过程中在他们历史上的某个阶段曾来到过这里。南苏丹于 7 月 13 日成为了第 193 个会员国。巴勒斯坦方面至今仍生活在被占领状态下，在今天这个时代，这在道德上是错误的，政治上是不能持续下去的。

我们非洲人比任何人都了解殖民人口的生活状况。通过取得我们同伴的承认，我们已经了解、抗争

并且战胜了巴勒斯坦人经历的 60 多年的命运。对于殖民人口来说，联合国比其它任何机构都更加代表了希望：对拥有更美好的未来、摆脱殖民主义桎梏的希望；对在自己国家生活、享有自由和个人权利的希望；最重要的是，对重新获得尊严的希望。

现在是我们通过承认巴勒斯坦兄弟姐妹享有成立正式国家的权利而给予他们希望的时候了。现在是结束封锁、贫困和绝望的时候了。我希望，历史将记住，今天我们决定结束不公正，并且做出选择最终在国际社会中给予巴勒斯坦一个正式的地位。历史将尤其记住我们选择了不让兄弟般的巴勒斯坦人民失望。

**代理主席** (以英语发言)：我谨代表大会感谢吉布提共和国总统及政府首脑刚才的讲话。

吉布提共和国总统及政府首脑伊斯梅尔·奥马尔·盖莱先生在陪同下离开大会堂。

**纳米比亚共和国总统希菲凯普奈·波汉巴先生的讲话**

**代理主席** (以英语发言)：大会现在将听取纳米比亚共和国总统的讲话。

纳米比亚共和国总统希菲凯普奈·波汉巴先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席** (以英语发言)：我谨代表大会欢迎纳米比亚共和国总统希菲凯普奈·波汉巴先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**波汉巴总统** (以英语发言)：我谨向主席和他的国家——卡塔尔表示祝贺，祝贺他当选为本届大会主席。我相信，以他的智慧和经验，他将指导本届大会取得圆满成功。我向他保证，我国代表团将给予合作和支持。我还祝贺潘基文先生阁下再次当选为秘书长。

我赞赏大会主席选择“调解在和平解决争端中的作用”作为这次辩论的主题。正如《联合国宪章》第六章所规定的那样，和平解决争端是国际社会在全世界寻求解决冲突的办法时应该坚持的重要原则。

我国政府认识到，在突尼斯和埃及等姐妹国家，以和平方式要求民主变革是正当的。然而，我们认为，民主变革的要求应该由本地驱动，而不应该被当作借口来破坏国家主权和不干涉独立国家内部事务这一基本原则。

我们感到关切的是，非洲联盟在利比亚通过谈判找到和平解决办法的所有努力都遭到了冷落和破坏。在联合国的历史上，还从来没有像我们最近在利比亚所目睹的那样，不干预原则的神圣性受到了损害。一个外来强国的军事干预让非洲想起 1884 年臭名昭著的柏林会议，当时非洲遭到了帝国主义列强的瓜分。

在一些非洲国家最近的政治变革以后，重要的是强调，必需促进真正的民族和解与团结，并立即着手应对贫困和失业的挑战，尤其是在世界年轻人中间。尊重司法、基本人权、法治和善政应该成为持久和平的先决条件。

在成功的谈判之后，南苏丹共和国于 2011 年 7 月 9 日获得了独立。这显示出了苏丹和南苏丹共和国领导人的政治家风范和智慧，他们选择了和平与调解之路。我们呼吁这两个国家通过和平方式解决所有悬而未决的问题。我祝愿萨尔瓦·基尔·马亚尔迪特总统阁下成功领导南苏丹人民建设一个统一和繁荣的国家。

纳米比亚呼吁立即执行要求在西撒哈拉举行自由公正的全民公决的联合国解决计划与联合国相关决议。

关于巴勒斯坦，我重申，我们完全而明确地支持巴勒斯坦人民为实现其不可剥夺的自决权和国家独立而进行的合法斗争。纳米比亚支持巴勒斯坦成为联合国的正式会员国。

大会绝大多数会员国多年来一直表达对针对古巴持续施加的经济、商业和金融封锁的严重关切。纳米比亚呼吁立即无条件地解除这一封锁。

纳米比亚欢迎马达加斯加各政治利益攸关方最近在南部非洲发展共同体调停人员的斡旋下所签署

的路线图。它为结束政治危机，使马达加斯加重返宪政秩序和民主治理铺平了道路。联合国与国际社会应该为马达加斯加提供适当的财政支助，积极参与目前的调解努力，以保证充分执行这份路线图。

索马里人民不仅面临着政治不稳定，也面临着严重的干旱和饥荒。这已经导致了一场人道主义灾难。作为应对这场危机的国际努力的一部分，纳米比亚加入国际社会的行列一起为索马里人民的粮食供给做贡献。

在全球各个角落都可以强烈地感觉到气候变化的真实影响。连续三年来，纳米比亚经历了对我们各项发展计划造成负面影响的严重洪灾。我利用这个机会再次感谢对我们的紧急援助呼吁做出回应的国际社会成员们。

现在，所有会员国应该比以往任何时候更加团结一致，努力使今年早些时候将在南非德班举行的《联合国气候变化框架公约》缔约方第十七次会议取得圆满成功。这应当为明年在里约热内卢举行的联合国可持续发展会议，里约+20，定下基调。

联合国系统而尤其是安全理事会的改革十分缓慢。我强调，纳米比亚坚信改革后的安全理事会的工作方法应该民主、有代表性和透明。这和非洲的共同立场一致。所有会员国都有责任致力于加强联合国，保障国际和平与安全，推展可持续的经济和社会发展，以便创建更加公平和正义的世界。

**代理主席** (以英语发言)：我谨代表大会感谢纳米比亚共和国总统刚才的讲话。

纳米比亚共和国总统希菲凯普涅·波汉巴先生在陪同下离开大会堂。

#### 南苏丹共和国总统萨尔瓦·基尔先生的讲话

**代理主席** (以英语发言)：大会现在将听取南苏丹共和国总统的讲话。

南苏丹共和国总统萨尔瓦·基尔先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席** (以英语发言)：我谨代表大会欢迎南苏丹共和国总统萨尔瓦·基尔先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**基尔总统** (以英语发言)：请允许我首先祝贺纳赛尔先生当选为本次第六十六届大会主席。我们希望他在任期内一切顺利。我们同样要祝贺秘书长因为赢得联合国人民的信任而当选连任。

我作为这个各国组成的大家庭中最年轻成员的代表，还没有参与过全球事务。到今天，我国才刚诞生两个月零 14 天。大家可以看到我们面前有多少问题和挑战有待处理。首先，我愿借此机会和在此重要场合向大家讲话之便，亲自代表南苏丹共和国人民真诚和深切地感谢整个国际社会热情欢迎我国加入这个国际大家庭。我国在南苏丹的人民和此刻在纽约的我都把这个意义重大的时刻看作我们取得的众多成就中的另一个里程碑。

主席继续主持会议。

我还想利用这个机会再次向那些在我们长期斗争中与我们站在一起的许多国家表示敬意。我们感谢这个大厅里的许多朋友，要是没有他们的努力，取得我们现有的成果就非常困难。我们要对政府间发展管理局(伊加特)、“三方国家”、伊加特的朋友与合作伙伴表示感谢，是它们为争取苏丹和平最终导致在 2005 年签署了全面和平协议。南苏丹共和国在加起来长达五十多年的不同时期一直都陷于冲突之中，它作为一个新独立的国家，迫切需要得到所有能够获得的帮助。

在冲突之后的多数情况下，各国通常都希望重建。但我国却不是这种情况。我国即便在战争蹂躏开始之前，就没有什么值得重建之处。因此，我们的冲突后任务是建设而非重建。因此，我们希望，来自全球各个角落庆贺我国独立的大量支持和同情将转变为对南苏丹切实的发展援助。我们走出贫困和一无所有的深渊和步入进步和繁荣的王国将是漫漫的长路，因此，我们需要各国在这一艰难的旅程中与我们携手合作。

虽然上天赋予我国一些资源，特别是石油和其他矿物资源，但我们几乎不生产任何东西——至少现在还不行。我们决心使我国经济多样化，减轻我们几乎完全依赖石油的危险。我们预备把石油作为催化剂，推动我国在其他领域特别是农业方面的潜力。

石油是一种不可再生资源，在未来某个时候必然会枯竭。但我们知道，可资利用的土地、水和人力资源将继续成为我国真正的、取之不尽的财富的源泉。南苏丹人民的理想是把他们的国家转变成本区域工农业增长的引擎；但如果没有其他国家施以援手，南苏丹将实在难以实现这个目标。就像我们需要外部援助一样，我们同样热诚希望能按照也尊重我们政治和经济选择的条件为我们提供援助。

南苏丹共和国并不幻想能在缺乏和平与稳定的环境下实现经济发展和繁荣。因此我们将努力不仅在内部，而且在我们所有邻国和我国之间促进和平与和谐。尽管我们的政党——苏丹人民解放运动——在最近的选举中赢得了压倒性的胜利，我们还是在南苏丹内部建立起了包含各关键政治派别的基础广泛的政府行政和立法机构。

虽然实际上，我们甚至连规范政治党派活动的必要法律框架都未订立，但这并没有阻碍我们组建一个具有如此包容性的政府。我们采取这些措施不仅是因为我们对于政治多元化的承诺，主要是因为我们深信：此类包容性政策会推进和平与和谐。

在对外关系领域，我们仍然坚定地致力于与所有国家，特别是与我们的邻国，保持和平与互利的关系。在这方面，我愿申明南苏丹共和国完全坚持绝对尊重包括苏丹共和国在内所有国家的主权和领土完整的原则。因此，南苏丹共和国在此明确重申，南苏丹没有，而且也不会干涉苏丹共和国的任何内部冲突。

然而，因为苏丹共和国的冲突区与我国接壤，冲突的溢出效应会对我国的安全造成负面影响，我们因此促请苏丹政府寻求以和平手段解决这些冲突。我们要特别强调，苏丹政府最近恢复履行关于南科尔多凡

州局势以及政府与反对派之间政治关系的《亚的斯亚贝巴框架协议》，对于促进恢复与南苏丹接壤地区的和平大有帮助。

目前有几个从《全面和平协议》遗留下来的悬而未决问题。我们希望这些问题能得到迅速解决，从而确保两国关系完全正常化，并开启一个以两国人民共同点为基础的积极互利关系的新时代。我们因此促请苏丹共和国政府同意在国际社会的帮助下尽快划分两国边界。鉴于南苏丹现在已是一个主权国家，我们希望喀土穆将不再反对此类安排。

我们还想恳请苏丹共和国政府同意把两国对一些边界地区归属权的争议提交国际仲裁。南苏丹共和国政府赞赏苏丹共和国政府提供合作，为部署联合国阿卜耶伊临时安全部队铺平道路，并希望两国按照《全面和平协议》的相关条款，尽快就阿卜耶伊问题的解决方法达成协议。

南苏丹愿声明，在经济方面，南苏丹愿意并已准备好提出与喀土穆进行认真谈判的要点，其目的是达成双方都能接受的安排，以保证南苏丹在使用苏丹的石油出口基础设施后，苏丹共和国可以得到一笔公平的收入。

就治理而言，我们努力通过强化善治的各个支柱，纠正我们系统中的一些缺陷。一些关键法案——其中值得注意的是一项公共财政管理法案——正在立法程序中稳步向前推进。此类法律的通过将有助于促进问责和透明，并最终遏制腐败及公共收入的不正当流失。

最后，新独立的南苏丹共和国誓言将成为全球国际大家庭中的积极成员，为推进有利于全人类的世界和平与繁荣做出贡献。

**主席(以英语发言)：**我谨代表大会感谢南苏丹共和国总统刚才的讲话。

南苏丹共和国总统萨尔瓦·基尔先生在陪同下离开大会堂。

## 亚美尼亚共和国总统谢尔日·萨尔基相先生的讲话

主席(以英语发言):大会现在将听取亚美尼亚总统的讲话。

亚美尼亚共和国总统谢尔日·萨尔基相先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言):我谨代表大会欢迎亚美尼亚共和国总统谢尔日·萨尔基相先生阁下来到联合国,并请他向大会发言。

萨尔基相总统(以亚美尼亚语发言;英文口译由代表团提供):首先我要感谢大会第六十六届会议主席纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生并祝愿他一切顺利,并感谢瑞士的戴斯先生在第六十五届会议期间所起的领导作用。我还要利用这次机会再次祝贺潘基文秘书长再次被任命为联合国秘书长。

我谨确认,为这次一般性辩论选择的主题非常重要,并强调调解对和平解决争端的作用及其作为防止恢复敌对行为的手段的作用。

我们深为赞赏世界各地的全球和区域性实体及组织为维护和平与安全以及通过和平谈判解决冲突做出的调解努力。特别值得一提的是区域组织的参与,它们积累了调解方面的丰富经验,并对实地的政治、文化和军事现实有深入的了解。特别是,调解能否成功,取决于能否订立经过明确界定的任务授权。我们面前的一个例证是欧洲安全与合作组织(欧安组织)明斯克小组在解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突方面所起的作用。

值得在这里突出强调的另一个关键要素是调解人在预防冲突升级和恢复敌对行为方面的作用。有时人们忽略了调解在这方面的作用,但它对国际和平与稳定的重要性,不亚于找到解决争议问题的办法。

三年前,当我荣幸地在这个讲台上发言时(见A/63/PV.9),我曾经表示,现在已是二十一世纪,郑重考虑人民自决权的时机已经来临。今天,我们正目睹人民行使这种不可剥夺权利的新情况。在这方面,

我要祝贺南苏丹共和国新当选为联合国第193个会员国。尽管通往大会堂席位的道路漫长而艰难,但南苏丹人民通过自由表达自己的意愿行使了作为主权、独立的国家而存在的权利,走上了今天在这里与会的许多会员国曾经走过的道路。

二十年前,纳戈尔诺-卡拉巴赫人民通过行使自决权做出了同样的选择,经受住了阿塞拜疆发动的战争,浴血奋战赢得了过上自由生活的权利。在欧安组织明斯克小组共同主席的调解下,解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的谈判工作仍在进行。我们感谢共同主席国及其领导人做出的调解努力。不过,必须达成协议的是谈判双方而不是调解人。阿塞拜疆根本不愿意达成协议,其“答应一切条件,否则就开战”的立场使和平谈判进程陷入僵局。尽管国际社会寄予期望并提出了高级别的建议,但在上次的卡赞会议期间,阿塞拜疆又一次倒退,拒绝先前订立的安排,实际上企图使谈判进程破裂。

巴库已经将仇视亚美尼亚的情绪变为一项国家宣传内容,其危险程度无以复加。这不仅是我们的看法;专门从事制止种族主义和不容忍现象工作的国际实体也发出了这一警告。更为危险的是,仇视亚美尼亚的情绪在青年一代阿泽里人当中蔓延,危及和平共存的未来。巴库否定并破坏一切带有亚美尼亚气息的事物,继续顽固地在各个层面四处散播对亚美尼亚、纳戈尔诺-卡拉巴赫和亚美尼亚人的不实指控,包括在这里,即在联合国内也这样干。阿塞拜疆的宣传机器仍常常以所谓亚美尼亚人从事暴行和屠杀儿童的可怕谎言来混淆国际社会及其国内民众的视听。这些谎言是按照说谎者浅薄而恶毒的逻辑炮制和散播的,此种逻辑断定总是有一些人会落入对亚美尼亚所进行的邪恶宣传的圈套,因而能达到某种目的。

在明斯克小组共同主席国的努力下,特别是在俄罗斯联邦总统的直接调解下,近年来签署了包括曼多尔夫、阿斯特拉罕和索奇宣言在内的多项文件,这些文件都强调必须加强双方之间建立信任的措施。阿塞拜疆总统也签署了这些文件。但阿塞拜疆继续否决国

际社会一再提出的关于达成不使用武力及加强建立信任措施的协定的建议。

此外，阿塞拜疆的好战言论和战争威胁变本加厉，违反停火协定的行为日渐频仍，不断夺走无辜平民的生命。所有这一切都是国家最高层精心策划的。仇视亚美尼亚的种种表现危险地增多，这不仅无助于在本地区营造信任氛围，而且将促使人们质疑阿塞拜疆是否了解联合国的宽容和睦邻共存目标。考虑到此类野心，阿塞拜疆一心想成为安全理事会成员的意图是不容得逞的，甚至是危险的。

昨天，在大会的框架内，除了对当前一些最重要和最紧迫的问题进行的辩论之外，还召开了纪念《德班宣言》通过十周年高级别会议，会议重申亟需消除种族主义、种族歧视、仇外心理和一切形式的不容忍。不幸的是，无论是从我之前提及的实例还是从本世纪的情况来看，这些现象对我们亚美尼亚人而言都是屡见不鲜的。作为一个从灭绝种族这一种族主义和仇外心理的最极端表现形式中幸存下来的国家，我们负有采取行动防止今后发生灭绝种族罪行的道义责任。

如果明确规定责任，就能真正有效地铲除种族主义和仇外心理并灌输容忍思想。有罪不罚和逃避问责会助长新的犯罪。因此，国际社会负有不可推卸的责任，必须毫不迟延地查明和谴责一切不容忍言论特别是其极端表现形式方面。

许多国家、议会、国际组织和研究灭绝种族罪的学者圈子都承认责奥托曼帝国对亚美尼亚人犯下灭绝种族罪并谴责这种罪行。遗憾的是，土耳其共和国却没有受到同样的谴责，它继续奉行否认这一残暴的危害人类罪的政策。

我们明确欢迎国际社会采取明确立场，声明绝不能容许灭绝种族罪和其他危害人类罪被免除罪责或得到宽恕。如果不承认、不谴责这种罪行，就不可能建立和实施有效的预防机制，这是联合国的优先事项。亚美尼亚将尽最大努力促使承认灭绝种族罪的发生并惩治和预防此类罪行。

提到这些针对亚美尼亚的灭绝种族罪行，我要回顾今年的另一个重要纪念活动，即第一位难民事务高级专员弗里德约夫·南森诞辰 150 周年纪念活动。在我国最艰难的时期，这位伟大的人道主义者为了逃脱种族屠杀背井离乡的一部分亚美尼亚人提供了宝贵支持。持有南森护照的人在世界各地定居下来。他们在立足之后参与了为他们提供庇护的国家和人民的发展进程。我相信，因为有了这些强有力的个人，正义和国家间公平权利才得以成为国际关系的标准，他们在残酷的现实政治世界中倡导他们的道德观。

我 2008 年在这个讲台上发言时曾表示希望，我们启动的实现亚美尼亚-土耳其关系正常化进程、外交关系的建立和土耳其违反国际法关闭的边境的开放，将成为朝着启动对话以消除双方之间的不信任、怀疑和不确定氛围迈出的第一步。尽管我们的倡议得到国际社会的赞扬和广泛支持，但土耳其却竭力阻挠批准和执行我们在 2009 年签署的议定书。

今天，在里约联合国可持续发展会议开幕前夕，必须拿出兑现国际承诺的政治意愿，把南高加索变成合作和繁荣的地区。

对我们这个区域而言，安全与发展之间的相互联系不是抽象的理论，非法封锁和对区域一体化项目的阻挠妨碍了经济合作，给更深入地融入全球经济造成了障碍。这些态度，加之军备竞赛的不断加剧，不仅给本区域的人民带来了危险，而且继续造成可持续发展急需的资源流失。

本区域各国领导人摆脱狭隘政治纲领的束缚并寻找为子孙后代创造和平繁荣未来的解决办法的时机已经到来。我相信，在不远的将来，我们这个区域将被视为联接不同文明的坚实桥梁而不是鸿沟。

两天前，亚美尼亚共和国举行了国家独立二十周年庆典。1991 年 9 月，亚美尼亚恢复独立，实现了亚美尼亚人民的梦想，重新回到国际大家庭的怀抱。在历史长河中，20 年看似短暂，但对当代人而言，这是沧桑巨变的 20 年，这一期间，一个独立的国家得以

建立，人们对它在世界上的作用和地位有了新的认识。我要借此机会，向所有在这 20 年的发展和国家建设过程中支持我们的各国、各民族及个人表示诚挚的感谢。

我们选择了自由、和平和民主，我们承诺坚定不移地走这条路。我们对今天取得的成就感到自豪。20 年来，亚美尼亚共和国推行了广泛的<sup>1</sup>国家建设方案。其中许多是在民主化、保护人权、经济改革、建立法治和自由经济等领域施行的。我们取得了许多成绩，但仍有许多工作要做。特别是，我们深信自己走上了正确的道路——一条不可逆转的道路。

就在 10 年前，联合国总部所在的纽约市遭遇人类史上最残暴的袭击——9·11 恐怖袭击。亚美尼亚无条件地支持并积极促进国际社会的反恐努力以及联合国在这一领域的所有举措。我们正在并将继续尽最大努力使世界更安全、更和平。

无论是通过执行维和任务、消除自然灾害的影响、保护环境还是打击恐怖主义、种族主义和不容忍行径，我们都准备尽己所能促进全球安全并应对全球威胁。多年来，我们用行动证明了自己的期望和决心，并准备继续这样做。

**主席(以英语发言)：**我谨代表大会感谢亚美尼亚共和国总统刚才的讲话。

亚美尼亚共和国总统谢尔日·萨尔基相先生在陪同下离开大会堂。

## 议程项目 8(续)

### 一般性辩论

**巴勒斯坦解放组织执行委员会主席兼巴勒斯坦民族权力机构主席马哈茂德·阿巴斯先生的讲话**

**主席(以阿拉伯语发言)：**大会现在将听取巴勒斯坦解放组织执行委员会主席兼巴勒斯坦民族权力机构主席的讲话。

巴勒斯坦解放组织执行委员会主席兼巴勒斯坦民族权力机构主席马哈茂德·阿巴斯先生在陪同下走上讲台。

**主席(以阿拉伯语发言)：**我非常高兴地欢迎巴勒斯坦解放组织执行委员会主席兼巴勒斯坦民族权力机构主席马哈穆德·阿巴斯先生，并请他向大会发言。

**阿巴斯先生(巴勒斯坦)(以阿拉伯语发言)：**主席先生，首先，我祝贺你担任大会本届会议主席。我祝你一切顺利。

今天，我代表巴勒斯坦解放组织和巴勒斯坦人民就南苏丹理所当然地被接纳为联合国正式成员向南苏丹政府和人民表示诚挚的祝贺。我们祝愿他们取得进展，实现繁荣。

我还祝贺秘书长潘基文先生获得连任，再次为联合国掌舵。再次对他表示的信任体现了世界对他所做努力的赞赏，他的努力加强了本组织的作用。

巴勒斯坦问题与联合国密切相关，这体现在联合国各机关和机构通过的决议上，也体现在联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)发挥的至关重要和值得称道的作用上。近东救济工程处体现了对巴勒斯坦难民的困境承担的国际责任，这些难民是 1948 年浩劫的受害者。

我们渴望并寻求联合国在实现我们区域公正和全面和平的努力过程中发挥更大和更有效的作用，以确保巴勒斯坦人民不可剥夺与合法的民族权利，这些权利是由具有国际合法性的决议界定并通过联合国体现的。

一年前，在同一场合和同一个大会堂，很多领导人和代表团团长讨论了我们区域停滞不前的和平努力。所有人都对 9 月初在华盛顿启动的新一轮最终地位谈判寄予厚望。这次谈判由奥巴马总统直接主持，四方、埃及和约旦参与其中，以期在一年内达成和平协定。我们本着开诚布公、洗耳恭听、诚心诚意的态度参加了这些谈判。我们已备妥文件、档案和提案。但谈判在启动后不过几周内就破裂了。

此后，我们没有放弃，也没有停止制订倡议和进行接触的努力。过去一年里，我们没有坐等有人来叩击我们的大门，没有留待由他人检验我们的渠道，也没有坐等他人为我们开辟道路。凡是有影响力和声望的派别，无论是正式派别还是非正式派别，只要能接触到，我们无一忽视。我们积极考虑很多国家和方面提出的各种意见、建议和倡议。但国际各方做出的所有这些真诚努力和尝试均因以色列政府所持的立场而一再受阻，很快就使去年9月启动谈判后所带来的希望化为泡影。

这里的核心问题是，以色列政府拒不遵守基于国际法和联合国决议的谈判权限，变本加厉地继续在未来的巴勒斯坦国领土上修建定居点。

定居点修建活动是对巴勒斯坦人民的土地进行殖民军事占领政策的核心，也是这一政策势必对我们人民造成的一切滔天暴行、侵犯和种族歧视。该政策违反了国际人道主义法和联合国决议。和平进程失败，数十次机会丧失殆尽，巴勒斯坦解放组织和以色列1993年为实现将开启我们区域一个崭新时代的公正和平而签署《原则宣言》所带来的巨大希望也破灭，主要原因都是这一政策。

联合国特派团以及以色列的一些民间机构和社团的报告显示，定居点修建活动的规模之大令人震惊，以色列政府对此夸耀吹嘘，毫不避讳，并通过有步骤地没收巴勒斯坦人的土地继续实施此类活动。以色列政府以招标的方式建造西岸各地区的数千个新定居单元，特别是在耶路撒冷的阿拉伯部分。以色列政府加速修建种族隔离墙，侵吞了我们的大片土地，将其分割为单独和孤立的岛状地带，毁灭家庭生活和社群，并危害成千上万巴勒斯坦家庭的生计。

占领国还继续拒绝给我们人民发放在被占领的东耶路撒冷进行建设活动的许可证。同时，它根据旨在将巴勒斯坦人驱逐出祖居地的多管齐下的族裔清洗政策，加强了它已开展数十年的房屋拆除和没收活动，使巴勒斯坦的房屋所有者和居民流离失所。此外，事情已经发展到已颁布命令将当选代表从耶路撒冷城驱逐出去的地步。

占领国还继续开展威胁我们圣地的挖掘活动，其军事检查站阻挡我国公民前往清真寺和教堂的去路。占领国继续通过强行修建环形定居点和隔离墙来围困圣城，以便将圣城与巴勒斯坦其他城市隔离开。这种占领正在争分夺秒、肆意在我们的土地上重新划定边界，并将既成事实强加在这片土地上，改变了当地的现实和特点，正在破坏建立巴勒斯坦国的现实可能性。

同时，占领国继续对加沙地带实施严格封锁，并以巴勒斯坦平民为目标实施暗杀、空袭和炮击。自三年前对加沙发动的侵略战争以来，这种行动就一直在进行，那场战争造成房舍、学校、医院和清真寺大规模被破坏，数千人伤亡。占领国还通过在检查站进行突袭、逮捕和杀戮，继续侵犯巴勒斯坦民族权力机构管辖的地区。

近年来，受到占领军特别保护的武装定居者民兵的罪行行径加剧。他们经常袭击我们的人民，以其房舍、学校、大学、清真寺、田地、庄稼和树木为袭击对象。今天，他们杀害了一名正在进行和平抗议的巴勒斯坦人。尽管我们屡次发出警告，但以色列当局并未采取行动遏制这些袭击活动，我们认为他们应为定居者的罪行承担全部责任。

这些只是关于以色列定居占领政策的少数几个例证。这一政策使国际社会为挽救和平进程不断做出的努力屡遭失败。该政策将破坏达成两国解决方案的机会，而两国解决方案已赢得国际共识。我在此警告并且是大声警告，定居点政策还威胁到巴勒斯坦民族权力机构的结构，甚至使其不复存在。

此外，我们现在面临以前未施加的新条件，这些条件将使我们动荡不安的区域的激烈冲突演变为宗教冲突，而宗教冲突将危及身为以色列公民的150万巴勒斯坦人的未来。我们拒绝接受这种不测结局，我们不可能接受被人拖入这样的结局。

以色列在我国采取的所有单方面行动都是为了达到永久占领的目的。以色列通过单方面行动在西岸重建了民事和军事当局，并且由其军事当局决定巴勒

斯坦公民是否有权在巴勒斯坦领土的任何部分居住。由以色列这一实体来决定没收我国土地和水源，阻碍我们的活动和货物流通，从而真正掌控我们的全部命运。所有这些行动都是单方面的。然而，以色列却在抱怨单边主义——尽管我们与它达成的协定禁止采取单方面个人行动。

1974年，我们已故领导人亚西尔·阿拉法特来到大会堂，向大会成员保证我们对和平的坚定追求，敦促联合国实现巴勒斯坦人民不可剥夺的民族权利，他说：“不要让橄榄枝从我的手里落下。”(A/PV.2282, 第82段)

1988年，阿拉法特主席再次向大会发言，那次专门为听取他发言而在日内瓦召开大会。当时他提交了巴勒斯坦全国委员会在当年于阿尔及利亚举行的会议上通过的巴勒斯坦和平方案。我们通过该项方案时，我们是在迈出痛苦和非常艰难的一步，特别是对我们当中一些人而言，包括我自己；这些人在1948年的浩劫中只携着些许随身物品，带着悲痛和记忆以及家门钥匙被迫离开家园和城乡，来到流亡和散居的营地。这次灾难性的出走是将一个充满活力和具有凝聚力的群体连根拔起、加以毁灭和清除的一次最严重行动，而这个群体一直在以开创和带头的方式促进阿拉伯中东的文化、教育和经济复兴。

然而，由于我们相信和平、致力于国际合法性、有勇气为我国人民做出艰难决策，并且在缺乏绝对公正的情况下，我们决定走相对公正之路，这种公正是可以实现的，并且能够纠正对我国人民的部分严重历史性不公。因此，我们商定，在巴勒斯坦历史领土上仅22%的土地上建立巴勒斯坦国——即1967年被以色列占领的全部巴勒斯坦领土。采取受到世界各国欢迎的这一历史性举措，我们做出了重大让步，以期实现历史性妥协，从而在这片和平土地上缔造和平。

其后数年内，在马德里会议和促成《奥斯陆协定》——18年前在白宫花园签署，与巴勒斯坦解放组织(巴解组织)和以色列的相互承认信函有关——的华盛顿谈判上，我们始终坚持不懈，积极、负责任地应

对旨在达成持久和平协议的一切工作。但正如我们早先所说的那样，每一项倡议、每一次会议、新一轮新的谈判和每一次活动都被以色列定居点扩张项目这一岩石砸的粉碎。

巴勒斯坦解放组织是巴勒斯坦人民的唯一合法代表，在各方面冲突结束之前和所有最终地位问题解决之前，将始终如此。我代表该组织申明以下几点。

巴勒斯坦人民的目标是实现其不可剥夺的民族权利，以及在西岸所有土地上建立以东耶路撒冷为首都的独立的巴勒斯坦国，这块土地包括以色列在1967年6月战争中占领的东耶路撒冷和加沙地带。正如《阿拉伯和平倡议》规定的那样，实现这一目标时必须遵守具有国际合法性的决议，并应根据大会第194(III)号决议达成解决巴勒斯坦难民问题的公正和商定办法。该倡议提出了解决阿以冲突的核心问题，实现我们承诺并努力实现的公正全面和平的阿拉伯和伊斯兰一致愿景。

我们致力于实现这一愿景。实现这一向往已久的和平还需要从速释放政治犯、因要求自由而获罪的囚犯以及关押在以色列监狱的巴勒斯坦人。

其次，巴解组织和巴勒斯坦人民承诺放弃暴力，摈弃和谴责一切形式的恐怖主义，尤其是国家恐怖主义，其中包括定居者进行的恐怖行动。我们同时遵守巴解组织和以色列双方签署的全部协议。

第三，我们致力于选择按照具有国际合法性的决议商定解决冲突的持久办法。我在此申明，巴勒斯坦解放组织准备根据已通过的框架以及在符合国际合法性和完全停止定居点活动的基础上立即返回谈判桌。

第四，我们的人民将继续普遍以和平方式抵制以色列的占领、定居点和种族隔离政策及其种族主义隔离墙的修建活动，他们的抵制活动因符合国际人道主义法和国际公约而得到支持。他们得到以色列和全世界和平活动人士的支持，这一例证令人难忘、鼓舞人心，又显示出他们的无畏胆魄，说明在面对子弹、坦

克、催泪瓦斯和推土机时不过以梦想、勇气、希望和口号武装自己的这一手无寸铁的民族的力量是何其之大。

第五，当我们把自己的困境和情况带到这个国际论坛上的时候，就是证实我们要借助政治和外交手段，并表明我们不采取单边措施。我们的努力和行动并非要孤立以色列或使其失去合法性；而是为了巴勒斯坦人民的事业，我们要取得合法地位。我们想要取消其合法性的仅仅是以色列的定居活动、占领和种族隔离以及冷酷无情的暴力逻辑，我们相信，世界上所有的国家在这方面都站在我们这一边。

在此，我代表巴勒斯坦人民和巴勒斯坦解放组织说，我们向以色列政府和以色列人民伸出和解之手。我对他们说：让我们赶快为我们的孩子共同创建可以享受自由、安全和繁荣的未来！让我们架起对话的桥梁，而不是设置检查站和隔离墙！让我们在两个邻国——巴勒斯坦和以色列——平等、公平和友谊的基础上建立起合作关系，而不是奉行占领、建造定居点、战争和消灭另一方的政策。

尽管国际决议中规定我们的人民享有自决和建立独立国家这一不容置疑的权利，但在过去几年，我们却同意参加似乎是对我们的价值、权利和资格进行检验的活动。过去两年，我们的国家当局实施了建立国家机构的方案。尽管以色列给我们制造了异乎寻常的形势和种种障碍，但我们还是启动了一个重大而广泛的项目，其中包括实施增强和推进司法部门和机构的各项计划，以维护社会秩序和安全；制定行政、财政和监管制度；加强各机构的绩效；并提高自力更生水平，减少对外国援助的需求。

在阿拉伯兄弟国家和友好国家捐助者的支助下——我们对此表示感谢——我们实施了一系列大型基础设施项目，重点是各方面的服务，特别关注农村和被边缘化地区。在这个大规模的国家项目中，我们一直在强化那些我们希望成为未来国家特征的东西，即维护公民安全和公共秩序；宣传司法权和法治；通过立法、法律和参与加强妇女的作用；确保公共自由

的保护，强化民间社会机构的作用；并为确保我们部委和部门工作中的问责制和透明度制定规章制度；将民主支柱牢固地确立为巴勒斯坦政治生活的基础。

当分裂破坏我们祖国、人民和机构的统一时，我们决心通过对话恢复统一。数月之前我们成功地实现了民族和解，并且我们希望在未来几周将会加快实施进程。这种和解的核心支柱包括通过将在一年内进行的立法和总统选举转向人民，因为我们想要的国家特征是：法治、行使民主、没有歧视地保护所有公民的自由和公平，并通过投票移交权力。

我们相信，最近由联合国、世界银行、协调对巴勒斯坦人提供国际援助特设联络委员会和国际货币基金发布的报告确认并赞扬了已经取得的成就，并把它视为一个前所未有的独特模式。几天前在这里，就在这个城市，该委员会所得出的共识结论把已取得的成果描述为国际上引人注目的成功故事，并证实巴勒斯坦人民及其机构已为立即实现巴勒斯坦国的独立做好了充分准备。这是来自国际社会的证明。

我相信，即使稍有良知的人也不会拒绝我们要求获得联合国正式会员国资格并作为一个独立国家被联合国接纳的申请。

采取过去多年屡次尝试但终究没有成功的同样手段和方法纠正和平谈判的前景受阻这一问题已不再可能。

这场危机十分严重，不容忽视；它极其危险并事关重大，爆发之势不可阻挡，简直不可规避和延缓。要照旧开展业务活动，仿佛一切都正常，这既不可能，也不实际，更不能令人接受。在没有明确规范、框架、可信性和具体时间表的情况下即开始谈判是徒劳无益的。如果实地的占领军不撤退，继续巩固其占领活动，并改变我国的人口构成以期改变边界创造新的基础，谈判将毫无意义。这种情况完全不能令人接受。

这是关键的时刻。我们的人民等待着倾听世界的答复。世界会允许以色列继续进行世界上最后的占领活动吗？我们是最后一个仍在占领之下的民族。世界

会允许以色列永久占领我们，并继续作为一个凌驾于法律和问责之上的国家吗？世界会允许以色列继续抵制安全理事会、大会和国际法院的决议，拒绝接受世界上绝大多数国家的立场吗？这能够令人接受吗？

我们所处区域的危机根源十分简单清晰。有些人认为，我们是中东地区多余的民族，还有人认为，事实上我们是一个正在消失的国家，需要即刻建立。今天，在遭受了 63 年持续不断的浩劫之后，我从圣地、巴勒斯坦的土地、神谕和先知默罕默德升天之地以及耶稣基督诞生地来到大会，代表国内和散居在外的巴勒斯坦人民发言，并说出我们的心声：够了！这一切已经够了！我们已忍无可忍！

巴勒斯坦人民赢得自由和独立的时刻已经到来！是结束巴勒斯坦国内和散居在外数百万难民的苦难与困境的时候了！他们中有些人不止一次地被迫在世界不同地方寻求庇护，现在是结束他们流离失所并实现他们权利的时候了！

阿拉伯民族曾一度申明它们的民主追求——现在称作“阿拉伯之春”——“巴勒斯坦的春天”也已经到来！这就是独立的时日！是我们的男子、妇女和孩子过上正常生活的时候了；他们应该能够安然入睡，无需等待来日可能降临的厄运；是母亲们可以放心的时候了，她们的孩子回家时应无需担心被杀、被逮捕或遭受侮辱；是学生们能够上学和上大学的时候了，不应再有检查站挡住他们的去路。

病患应该能够正常地进入医院，农民应该能够照料他们自己肥沃的土壤，而不必担心占领者将会夺去他们的土地和水——隔离墙阻断了他们的通道，也不再害怕用警犬袭击巴勒斯坦人的定居者。定居者在我们的土地上建起了自己的定居点，他们连根拔起并焚烧了在巴勒斯坦已生存有数百年的橄榄树。是释放数千名政治犯和自由的囚徒的时候了！他们应回到家人和孩子身边，参与建设自己的家园，获取他们曾为之做出巨大牺牲的自由。

我的人民希望像世界上其他人那样行使自己的权利，享受正常的生活。他们相信我们伟大的诗人穆

罕默德·达维什所言：“站在这里，生存在这里，永久地停留在这里，在这里化作不朽，而我们只有一个目标，唯一的目标，别无他求。我们将会这么做。”

我们深为赞赏和珍视为我们的斗争和权利提供支持并在 1988 年《独立宣言》公布后承认巴勒斯坦国的所有国家的立场，以及最近承认巴勒斯坦国并在其首都提升巴勒斯坦代表机构等级的国家的立场。我还要向潘基文秘书长致敬，几天前他曾说巴勒斯坦国几年前就应建立起来，他道出了实情。

大会尽可以放心，对我们人民而言，这种支持弥足珍贵，超出任何人的想象，因为这种支持使他们感到有人在倾听他们的诉说，而且他们曾经遭受的可怕悲剧、浩劫和占领不再被漠然视之。这增强了他们的希望和信念，在这个世界还存在着正义。失去希望是和平最凶猛的敌人，而绝望是极端主义最强大的同盟。

在遭受几十年的流离失所、殖民占领和无休止的苦难之后，我们勇敢而自豪的民族像地球上其他民族那样自由地生活在主权和独立国家的时机来临了。

主席先生，我谨通知你，我在发言之前，先以巴勒斯坦国总统兼巴勒斯坦解放组织执行委员会主席的身份向潘基文秘书长提交了一份申请，要求在 1967 年 6 月 4 日边界的基础上接纳巴勒斯坦为联合国正式成员，其首都设在圣城。

我手中有一份申请书的副本。我呼吁秘书长尽快向安全理事会转达我们的要求。我也呼吁安理会成员投票支持我们成为正式会员国。我还恳请尚未这样做的各国承认巴勒斯坦国。

世界各国对我们努力的支持，是争取权利、自由、正义、法律和国际合法性的胜利。它将为和平方案提供巨大的支持并增进谈判取得成功的机会。大会对成立巴勒斯坦国及其以正式会员国身份加入联合国的援助和支持，是对在和平的土地上和在全世界缔造和平做出的最大贡献。

今天，我从一个勇敢自豪的民族那里带来讯息到此地。巴勒斯坦正在经历重生。这就是我带来的讯息。

愿全世界人民在巴勒斯坦人民稳步前进去赴历史、自由和独立之约定的当下，与他们站在一起。我希望我们不用等得太久。

**主席(以英语发言):**我代表大会感谢巴勒斯坦解放组织执行委员会主席兼巴勒斯坦权力机构主席刚才发表的讲话。

巴勒斯坦解放组织执行委员会主席兼巴勒斯坦权力机构主席马哈茂德·阿巴斯先生在陪同下离开大会堂。

### 日本首相野田佳彦的讲话

**主席(以英语发言):**大会现在听取日本首相的讲话。

日本首相野田佳彦先生在陪同下走上讲台。

**主席(以英语发言):**我十分荣幸地欢迎日本首先野田佳彦先生阁下，并请他向大会讲话。

**野田先生(日本)(以日语发言; 英文文本由日本代表团提供):**首先,我祝贺纳赛尔先生就任大会第六十六届会议主席。我要感谢约瑟夫·戴斯先生在担任大会第六十五届会议主席期间所作的不懈努力。我还要对潘基文秘书长的领导能力深表敬意。

副主席迈尔·哈廷先生(奥地利)主持会议。

对于日本来说,这是非凡挑战之年。自日本东部大地震重创日本以来,已经过去六个多月了。有近两万人丧生或失踪。被迫撤离的近4万人继续忍受着他们日常生活的不便。看到日本人民在这样的失望和艰辛中表现出高尚的精神,我由衷地感到自豪。同时,全世界人民对日本人民表现出的深切同情也让我深受感动。有很多令人难忘的故事。

就在海啸到来之前,宫城县立医院的印度尼西亚实习护士Rita Retnaningtyas女士将120名病人从医院撤离到安全地点。她在医院坚守数日,在断电缺水的情况下照料病人。

在巴西,一个小乡镇的孩子们募集了零钱,把他们的捐款装在锡罐里邮寄给我们。我听说,当被问到

为什么这么做时,其中一个孩子回答说,因为巴西的朋友日本正在遭受苦难。

肯尼亚的大学生们聚集在内罗毕,悼念地震中的日本遇难者。他们合唱一首在日本以外被称作“Sukiyaki”的通俗日本歌曲——日语歌名为“让我们昂首前行”,说是他们希望把这首歌献给日本人民。

这类故事有成千上万,这些只是其中的一小部分。在地震发生之后不久,全世界就向日本人民表达了友谊、声援和赞扬。我代表日本人民,衷心感谢全世界伸出的援手。日本人民将永远铭记日本与国际社会之间的这些纽带关系。

自3月11日以来,日本整个东北地区到处都回荡着恢复的声音。日本政府竭尽全力恢复和重建受灾地区。在受灾地区以外的地方,包括东京市区,日常生活已基本恢复正常。东北町沿海地区遭到海啸破坏的基础设施和经济正在恢复之中。受损的供应链差不多全部恢复。我们深刻地认识到包括中小企业在内的日本公司在维持全球经济增长方面发挥的作用。

我们正在稳步向着确保稳定控制东京电力公司福岛第一核电站的险情这一方向迈进。目前,我们正在集中精力缩短现行目标期限,以期在今年年底之前达到冷关闭状态。还有其他一些挑战尚待应对,包括在受灾地区清除废墟和重建日本人民的生计。我们将继续积极参与恢复和重建工作。这是我们的重中之重,以便毫不延迟地实现日本的复原。

作为日本新的领导人,能与今天出席大会本次会议的所有各方探讨和交流日本对世界未来的抱负以及日本的外交愿景,我深感荣幸。

世界正在经历巨大的变迁,包括中东和北非正在发生的变迁。这些变迁是各国人民的觉醒及由此形成的共同意识带来的。

日本在经历了3月份的大地震之后,重新认识到它与世界人民的联系具有重要意义。我们充分意识到,重要的是,每个人都要履行其对社会的责任。我们比以往任何时候都更加强烈地感受到促进人类安全是何等重要。我决心与在联合国这里的所有世界领

领导人密切合作，来实施日本的外交策略，为应对世界面临的挑战和造就人类更美好的未来做出实质性的贡献。

请允许我谈谈日本为帮助世界经济增长所做的努力。日本长期以来通过国家建设和人力资源开发帮助发展中国家建立繁荣社会。从我们自身的经验来看，我们十分明白，经济增长的引擎是强大的中产阶级。为了强化中产阶级，我们必须构建一个所有人都能够增强本领并做到人尽其才的社会框架。在这方面，日本将继续通过其官方发展援助积极支持发展中国家。

我们决不可让当前的全球经济不稳定和金融动荡牵制国际社会为实现增长所做的努力。至关重要的是，所有国家都开展合作，以便从当前的混乱中求得和谐。作为日本新的领导人，我承诺将尽我所能。实现经济增长，同时保持金融健康，是全世界目前面临的最严峻的挑战。日本将力推实现恢复金融可持续性的目标。同时，我们认识到，振兴日本经济与改造世界经济有着直接联系，因此，我们将在实现从地震灾害中全面恢复的工作中，加强工业基础设施、就业和能源保护。在中长期，我们打算进一步加强日本与世界其他经济体的伙伴关系。贸易活动不受汇率过度波动的扰乱也同样重要。

另外，为了有助于日本经济实现可持续增长，我们会努力实现低碳社会和向绿色经济过渡。实现这些目标的关键是可再生能源领域的技术创新、节约能源和化石燃料的清洁使用。所有这些都被认为是绿色创新的一部分。到明年夏天，日本政府会为日本中长期能源使用的构成制定一项新的战略和计划，目的是在能源政策上作出大胆的改变。日本还将进一步改善其各种出色、安全、可靠和环保的技术，节能房屋、电器和车辆等便是体现这些技术的代表作，同时，在为2012年联合国可持续发展大会做准备的讨论期间，促进全球经济增长，促进所有人获得更美好未来。

日本将全力投入于寻求一个安全、更美好的未来。侵袭东北町地区的海啸高度，即海岸海平面上

垂直高度，高达40米，为日本历史记载的最高水位。我们已经懂得，我们必须做好充分准备。在这方面，日本具有独特的资质，凭借这类经验是有贡献可做的。从日本最近的悲剧中汲取的第一个教训就是国际合作在降低灾害风险方面的重要性。

我们抗击和战胜自然灾害已有漫长的历史。实际上，我们积极支持近年来在苏门答腊、中国四川、海地和新西兰等地区的救灾工作。日本是一个懂得如何与自然和谐共存的国家，我们已准备好与全世界分享我们积累的知识和技能。首先，日本将于明年在受灾的东北町地区召开一次旨在改善应对自然灾害国际合作的国际会议。在这次会议成果的基础上，日本提议在2015年主办第三次联合国世界减灾会议，并打算在国际社会创建抗灾世界方面发挥主导作用。

其次，日本希望分享在核安全领域获得的知识和经验。我欢迎昨天在秘书长的倡议下就此问题召开的高级别会议。核事故发生之后，日本实施了应急安全措施，进一步加强了核能源管理制度。在昨天的会议上，我表示决心要借鉴这次事故的经验，积极促进加强全球的核电站安全。

明年，日本将与国际原子能机构共同主办一次国际会议，籍以详细交流事故全面评估的结果和促进国际社会为提高核安全标准采取的各项措施。令人遗憾的是，一些国家仍在对从日本进口的产品实施不正当的限制，尽管如此，我国政府将继续提供迅速、准确和透明的信息，介绍关于这一事项。我请求所有国家依据科学证据做出合理判断。

一些全球性的威胁仍在不断蔓延。在采取措施应对这些威胁的同时，至关重要是解决此类威胁的根本原因。日本将继续应对这些挑战，从而确保更加美好、更加和平的未来。关于索马里沿岸的海盗问题，日本将再向该地区部署两艘驱逐舰和两架巡逻飞机，继续参与解决这一问题。

日本打算加大努力，铲除恐怖主义及其根源。尽管9/11袭击已经过去10年，但是我们共同的伤痛仍

未扶平。在这方面，我对于阿富汗高级和平委员会主席拉巴尼先生的遇难表示真诚哀悼。日本重申，坚决谴责恐怖主义的此类残暴行径。为了防止阿富汗再次沦为滋生恐怖主义的温床，我们将继续坚定决心，应对这一问题。日本已经承诺在自 2009 年起的五年内提供大约 50 亿美元的援助，主要用于安保、前叛乱人员重返社会以及发展等方面。日本将继续履行这一承诺。

联合国维持和平特派团被派往脆弱和冲突多发国家。日本将积极参与这些行动，为维持和平工作做出贡献。我们必须进一步改善促进实现该目标的条件。同时，我们必须通过多国核不扩散和裁军举措，竭尽全力实现无核武器世界的理想。

朝鲜民主主义人民共和国的核问题和导弹问题对整个国际社会构成威胁。日本继续敦促该国为解决这些问题采取具体步骤。特别是，绑架问题是侵犯基本人权。因此，对于整个国际社会来说，这是一个具有普遍重要性和非常令人关切的问题。日本致力于尽其所能，通过加强与其他会员国的协调，使所有受害者尽早回返。

关于日本与朝鲜民主主义人民共和国的关系，日本打算继续按照 2007 年《日本-朝鲜民主主义共和国平壤宣言》，努力全面解决悬而未决的各种关切问题，了断令人遗憾的往事，并实现关系正常化。日本敦促朝鲜民主主义人民共和国采取积极步骤，以便我们两国为实现这一目标进行对话。

近年来，联合国的作用比以往任何时候都更为重要。为了使联合国更有效地处理这些问题，日本将继续支持在强化联合国职能方面提高效率和效力。

在这方面，安全理事会改革是绝对有必要的。我们必须重振停滞不前的改革进程。所有会员国都必须以一种紧迫感积极致力于改革。这关系到联合国的公信力。日本打算与想法雷同的会员国进行实质性的谈判，推动改革进程，以便在本次届会期间取得具体成果。

正如我刚才所承诺的那样，日本将从地震灾害中恢复，寻求与汇聚在这里的领导人一起共建和平、安全和更加美好的未来。为此，日本将继续为实现千年发展目标做出贡献，重点关注健康和教育。此外，日本将在 2013 年主办第五次非洲发展问题东京国际会议，藉此继续为非洲发展做出贡献。关于旨在使发展中国家能够应对气候变化的支助问题，日本将在明年之前兑现其快速启动财政的承诺。2012 年后日本将继续提供支助。

今天，我要宣布日本的新承诺。首先，我想祝贺南苏丹共和国人民实现独立，并保证日本将尽可能为南苏丹的建国努力以及巩固该地区的和平提供支助。日本非常希望在日本擅长的领域为联合国南苏丹特派团做出贡献。从这个角度来看，我们正准备向特派团总部派遣日本自卫队人员作为参谋。日本还有意派遣我国自卫队的一支工兵部队，对此联合国表示寄予厚望。因此，日本将尽早开展必要的实地研究。

第二，日本仍将积极参与国际社会应对人道主义危机的努力。目前最紧迫的挑战之一是非洲之角的旱灾。这场旱灾正在对该地区的儿童造成直接影响。为了尽可能有效地缓解这种苦难，日本除已提供约 1 亿美元援助外，还将提供更多的人道主义援助。

我想宣布的最后一个承诺与中东和北非相关。日本将支持该区域的改革与民主化努力。该区域目前正在发生常被称作“阿拉伯之春”的巨大变化。为了改善该区域的就业形势和支持人力资源开发，日本准备额外提供价值约 10 亿美元的日元贷款，资助旨在促进基础设施建设和工业发展的项目。

此外，为确保拟于今年秋季投票的突尼斯和埃及的选举公平进行，我们将提供支助。关于新利比亚，日本将与国际社会合作，利用其专门知识和技术能力支持该国的建国努力。与此同时，日本将通过贸易保险和出口贷款等手段进一步促进贸易与投资，以深化与中东和北非国家的经济关系。中东和平是该区域和平与稳定的关键所在，因此，日本将做出向巴勒斯坦人提供援助等积极努力，促进实现两国解决方案。

最后，我想简要谈谈我在日本东部大地震后的感受。在今年 3 月 11 日的事件之后，我强烈感受到日本社会的高尚品质；在那里，每个人都是有序地行动着，在那里人们互相帮衬。此外，所有东北新干线高速火车，包括地震时正以时速 270 公里行驶的一辆火车，均安全紧急刹车，没有造成一人受伤。我相信这一事实证明日本技术进步达到的高水平。

因此，我相信日本人民的力量。这种力量在危急关头显得最为突出。我确信，这种在巨大困难面前毫不退缩的人和技术的复原力将是日本今后为国际社会做出贡献的真正源泉。

让我们怀着为人类更光明的未来铺平道路的坚定决心，迎接各种挑战，解决当今世界面临的种种问题。作为日本新的领导人，我决心与今天汇聚在这里的领导人携手并进，逐步推动创建一个更加和平、繁荣和美好的未来。

日本人民和日本政府决心克服所有困难。我们将继续为了全世界人民拥有更加光明的未来做出自己的贡献。

我谨以重申我们的坚定决心来结束发言。

**代理主席**（以英语发言）：我代表大会感谢日本首相刚才发表的讲话。

日本首相野田佳彦先生在陪同下离开讲台。

**不丹王国首相利翁琴·吉格梅·尤泽·廷里先生的讲话**

**代理主席**（以英语发言）：大会现在将听取不丹王国首相的讲话。

不丹王国首相利翁琴·吉格梅·尤泽·廷里在陪同下走上讲台。

**廷里先生**（以英语发言）：我国非常高兴地欢迎南苏丹成为联合国大家庭的一员。现在我请各位成员允许我谈谈幸福这一主题。

自从 41 年前加入联合国以来，不丹一直从长远和广阔的视角看待这一伟大组织的宗旨，即，建立一

个安全和谐的社会。但是，过去 25 年来我曾多次参加联合国大会，除一届会议外，再也想不起还有哪一次会议让我有理由对人类的未来抱有希望。当时冷战令人难忘地结束，欢欣鼓舞的世界认为这是一个新时代的黎明。我当时是一名年轻的大使，为和平红利带来的前景兴奋不已。然而，随之而来的是背叛和幻灭感，因为这个世界变得更加分裂，更加不安全。

年复一年，我们会聚在这个高高的讲台前，使每年一次的聚会成为令人悲哀的事件。我们谈论应该怎样，谈论背弃的承诺和丧失的机会。我们谈论国家内部和国家之间永无休止的冲突，谈论政府的失败，谈论频发的毁灭性灾害，谈论逐渐减少的资源和控制资源的激烈角逐，谈论行将消失的生态系统和具有威胁的新发疾病和流行病，谈论金融灾难和经济崩溃。我们谈论不断上升的失业率、令人绝望的贫困、饥饿和赤贫。当然，我们也谈及解决方案。

由于缺乏政治意愿，其实是缺乏明确的愿景，我们明明知道是什么原因让我们身陷困境，却巧言如簧，矢口否认。因此，我们继续做不合理的事情。我们继续获取武器以预防战争；通过排放更多的有害气体来应对气候变化；在资源耗减的情况下却竞相提炼、生产和消耗更多的资源；用债务和贪婪刺激不景气的经济；让富人得以扩大贫富之间的巨大差距。我们将个人主义理想化，家庭和社区却在日益严重的社会混乱、犯罪、精神疾病、孤独和自杀中破裂。

长久以来，我们一直在无视之样一种真相：所有这些问题的根源都相互关联，必须通过合理的整体办法来寻找持久的补救办法。长久以来，我们拒不承认注重国内生产总值的经济模式已经起到了它的有益作用，我们需要转轨。在生活满意度即意味着追求和积累物质财富，强劲的经济即是无限制增长这一错误信念的引导下，我们的经济发展进程造就了消费主义市场经济这个怪胎。

不过，市场并未带来满意度。它使人类成为奴隶，因人类欲壑难填的贪婪本性而繁荣。作为奴隶，我们作为个人和国家的价值以经济生产率和消费能力的大小来衡量。从人到贪婪野兽这一悲哀转变是以我们

身心健康和精神健康为代价的。它在摧毁我们维系生命的自然系统，危及我们的长期生存。但我们不必如此。

人类需要一个超越文化、思想和环境多样性，因共同的追求而将我们紧密联系在一起的明确愿景。我们需要一个以整体、可持续、包容和人道的愿景为指导的不同发展范式。这样一个愿景可推动文明进步，使其能够保持已经取得而且必须继续取得的进步。

因此，我国极为高兴地欢迎题为“幸福：走全面发展之路”的第 65/309 号决议。这项由不丹提出、获得 68 个会员国支持的决议于 7 月份未经表决获得一致通过。各会员国借由这项决议，在承认传统发展进程局限性的同时采纳了一个普遍目标。它要求各国致力于创造必要的政治、社会和经济条件，使其公民得以在稳定的环境中追求幸福。

我国代表团坚信，我国所主张的幸福或福祉就是对照一套精心制订的指标，以千年发展目标为起点实现自然过渡，因为千年发展目标的目的是确立人类生存的起码条件和发展基础。幸福或福祉实际上是使富人与穷人、发达国家与发展中国家紧密相连并阐释生命终极目标的普遍价值，是要通过富有意义、令人愉悦和持久的方式取得真正的社会进步。

在这方面，我要高兴地报告，我国政府正在与联合国开发计划署、哥伦比亚大学地球研究所以及幸福科学与幸福经济学主要科学家和专家合作，协力筹办该决议所规定的小组讨论会。小组讨论会拟于 2012 年春季在里约会议二十周年首脑会议之前于纽约举行，会上将致力于向会员国提出一套有关追求幸福的政策建议，帮助会员国彼此本着共同而明确的使命感，和谐地开展协作。我们期待会员国参与本次会议。

我国代表团仍然完全致力于在和平、安全的环境下促进人类文明的可持续发展和进步。为了达到这一令人欣喜的目的，不丹准备分享其经验以及在慷慨伙伴支助下取得的微薄发展成果。我国促进社会经济公正可持续发展的努力在丰富的生物多样性之中结出硕果，其中包括四十年来，森林覆盖率从 64% 增至 81%。

今天，不丹是唯一承诺永远保持碳中和的国家。即使在我们接纳全球化及其所带来的诸多机会时，我们的社会和文化价值依然至关重要。我们成功地从一个君主专制政体平稳地过渡到一个充满活力的完全民主化国家。

由于这些原因并出于责任感和义务感，我国希望能在 2013 至 2014 年两年期担任安全理事会非常任理事国。我国已加入联合国 41 年，从未担任过安全理事会的理事国，在充分享有成员资格的惠益的同时，我国希望作为一个小国为众小国做出贡献。我们相信，我们在和平与安全问题上能够给安全理事会带来全新的整体视角，不局限于其狭隘的传统范围，使它能够以富于创意的新方法履行其重要任务授权。我国坚信，维护和平与安全不只是一要预防战争，还要确认和形成消除人类社会生存、进步和幸福所面临的一切形式威胁这一意愿。

是的，我在谈论一个梦想，但这个梦想是可能实现的。作为我们各国人民的领导人和代表，我们必须敢于梦想，找到追求最高理想的勇气和决心。这就是获得幸福的途径。祝福各位，并祝大家好运！

我国请求各会员国提供支持，给予不丹为实现共同梦想而做出贡献的机会。祝各位与会者幸福快乐！

**代理主席**（以英语发言）：我谨代表大会感谢不丹王国首相刚才的讲话。

不丹王国首相利翁琴·吉格梅·廷里先生在陪同下走下讲台。

**以色列国总理本雅明·内塔尼亚胡先生的讲话**

**代理主席**（以英语发言）：大会现在将听取以色列国总理的讲话。

以色列国总理本雅明·内塔尼亚胡先生在陪同下走上讲台。

**代理主席**（以英语发言）：我非常高兴地欢迎以色列国总理本雅明·内塔尼亚胡先生阁下，并请他向大会讲话。

内塔尼亚胡先生(以色列)(以英语发言):以色列自63年前成立的那一时刻就伸出了和平之手。今天,我代表以色列和犹太人民再次伸出和平之手。我向埃及和约旦人民伸出和平之手,重申我们与这两个邻国的友谊,我们已经同它们达成和平。我带着尊重和善意向土耳其人民伸出和平之手。我向利比亚和突尼斯人民伸出和平之手,我敬佩两国努力建设民主未来的人们。我向北非和阿拉伯半岛其他国家人民伸出和平之手,希望同他们一道塑造新的开端。我向叙利亚、黎巴嫩和伊朗人民伸出和平之手,对他们反抗残酷镇压的勇气表示敬畏。

特别是,我向巴勒斯坦人民伸出和平之手,我们寻求与他们建立公正持久和平。

我们以色列人对和平的希望从不动摇。我国科学家、医生和创新发明者用他们的聪明才智改善明天的世界。我国艺术家和作家使人类的遗产得到丰富。我知道,这并非联合国大会堂这里经常描述的以色列形象。毕竟,1975年,正是在这里,我国人民恢复圣经所述古老家园中的民族生活的长久期盼曾被可耻地贴上种族主义标签。1980年,正是在这里,以色列和埃及达成历史性和平协议,该协议不但没有得到赞扬,反而受到谴责。在这里,以色列年复一年始终被单挑出来加以谴责,我们被谴责的次数比世界所有其他国家加在一起还要多。大会通过了27项有关决议,其中21项谴责以色列,而以色列是中东唯一真正的民主国家。

这是联合国这个组织的不幸之处,成了荒谬的剧场。它不仅要以色列扮演反面角色,而且经常让真正的恶棍扮演英雄。不仅卡扎菲的利比亚得以出掌人权委员会,萨达姆的伊拉克也成了裁军谈判会议的主席。

可能有人说,那是过去。那好,现在的情况如何。今天,真主党控制的黎巴嫩正在担任安全理事会主席。这实际上意味着,让一个恐怖组织主持肩负保障世界安全重任的机构。这简直匪夷所思。在联合国这里,自动多数可以决定一切。他们可以决

定太阳从西边升起。他们还可以而且已经决定,耶路撒冷西墙——犹太教最神圣的地方——是被占领的巴勒斯坦领土。

不过,即使在大会这里,也有事实真相破土而出的时候。1984年,我受命出任以色列驻联合国大使时,曾拜访伟大的拉比卢巴维奇。我不想冒犯这里的任何人,因为我曾经在这里工作,知道有许多正直能干、值得敬重的男女人员在这里为各自国家服务。但他对我说,“你将到一个充满谎言的地方工作”。然后他说,“记住,即使在最黑暗的地方,远近四面八方也能看到一根蜡烛的火光”。今天,我希望在联合国大会堂中点亮事实真相之光,哪怕只有几分钟,我国在这里蒙受不白之冤已经太久。

作为以色列总理,我今天来此不是为了赢得掌声,而是要讲明真相。真相是,以色列要和平。真相是,我要和平。真相是,在中东,任何时候,但尤其是在这些动荡不安的日子,和平必须以安全为依托。真相是,我们不可能通过联合国决议实现和平,只有通过双方之间直接谈判。真相是,到目前为止,巴勒斯坦人拒绝进行谈判。真相是,以色列希望与巴勒斯坦国和平,而巴勒斯坦人希望建国但不要和平。真相是,大会不应该让这种事情发生。

27年前我第一次来到这里时,世界分成东方和西方。后来,冷战结束,伟大的文明从数百年的沉睡中醒来,数亿人脱离了贫困,还有无数的人准备相继跟上,而且最了不起的是,到目前为止,这个巨大的历史性转变基本上是以和平方式发生的。

但现在东西方之间生长出了一个恶性肿瘤,威胁所有国家的和平。它所寻求的不是解放,而是奴役;不是建设,而是破坏。这一恶性肿瘤就是激进的伊斯兰思潮。它身披伟大信仰的外衣,毫不留情、不分青红皂白地杀害犹太人、基督徒和穆斯林。2001年9月11日,它杀害了数千名美国人,把双子塔变成了一个燃烧的废墟。昨晚,我向9·11纪念馆敬献花圈,不禁为之深深叹息。但在前往那里的路上,我脑中反复回想一件事,即伊朗总统昨天在这个讲台上发表的令

人难以容忍的话。他暗示，9·11事件是美国制造的阴谋。当时有的国家愤然离场，其实每个国家都应该那样做。

自9·11事件以来，激进的伊斯兰主义分子已经在伦敦、马德里，在巴格达、孟买，在特拉维夫和耶路撒冷，在以色列各地杀害了无数的其他无辜人。我认为，我们世界现在面临的最大的危险是这种狂热势力将获得核武器，而这恰恰是伊朗现在的企图。怎能想象昨天在此疯狂咆哮者掌握核武器？

国际社会必须制止伊朗，以免为时太晚。如果伊朗不被阻止，我们各国都将面临核恐怖主义的幽灵，“阿拉伯之春”不久就可能会变成“伊朗之冬”。那将会成为一场悲剧。数百万阿拉伯人走上街头，用自由取代暴政。如果致力于自由与和平的力量获胜，以色列将受益最大。

这是我的热切期望。但身为以色列总理，我不能冒险，不能把犹太国的未来寄托在一厢情愿之上。领导人必须看清现实，不能一相情愿。我们必须竭尽所能塑造未来，但不能幻想眼前危险会自行消失。

以色列周边世界无疑变得更加危险。激进的伊斯兰势力已经控制黎巴嫩和加沙。他们决心撕毁以色列和埃及以及以色列和约旦签订的和平条约。他们已经毒害了许多阿拉伯人的思想，使他们仇恨犹太人和以色列，仇恨美国和西方国家。他们反对的不是以色列的政策，而是以色列的存在。

有人说，若要放慢激进的伊斯兰思潮的蔓延速度，特别是在这些动荡的时代，以色列必须赶紧做出让步，包括领土妥协。这种理论听似简单，基本上是：撤离领土即可促进和平；温和派将得到加强，激进派将受到制约；而且不用担心以色列实际上将如何保卫本国的烦人细节，那可以交给国际部队完成。

这些人不断对我说，“只是提出全面方案，其他一切都将迎刃而解”。但有一个问题，我们试过这一理论，但不管用。2000年，以色列提出一项全面和平方案，几乎满足了巴方的所有要求，但遭到阿拉法特

主席拒绝。巴勒斯坦人随后发动了恐怖袭击，夺走了1 000名以色列人的生命。

2008年，奥尔默特总理提出的一项更全面的方案，但阿巴斯主席甚至没有作出回应。以色列不仅仅提出全面方案，而且事实上撤离领土。2000年，我们撤出黎巴嫩；2005年，完全撤出加沙。但威胁以色列的激进伊斯兰风暴并没有因此平静，反而变得加大，更加逼近。真主党和哈马斯从我们撤离的领土向以色列城市发射了数千枚火箭弹。

以色列撤离黎巴嫩和加沙之后，温和派没有战胜激进派，反而为激进派所吞噬。我遗憾地指出，国际部队包括联合国驻黎巴嫩临时部队和欧洲联盟驻加沙边境援助团并没有制止激进分子袭击以色列。

我们带着和平的希望离开加沙。我们不是冻结加沙境内的定居点，而是将其连根拔起。我们完全按照这一理论做了。我们撤离，撤至1967年边界，并拆除了定居点。我想人们已经忘记我们为此做了多大的努力。成千上万的人被迫离开他们居住的地方，儿童退学，离开幼儿园。我们用推土机填平犹太教堂。我们甚至迁移亲人坟地。然后，在完成这些工作之后，把加沙交给了阿巴斯主席。

按照这一理论，从此应该万事大吉，阿巴斯主席和巴勒斯坦民族权力机构可在加沙建立一个和平的国家。我们大家都记得，我们撤离得到整个世界的称赞，说这体现了伟大的政治家风范，是一项大胆的和平举动。但我们没有因此得到和平。我们得到的是战争，是伊朗。伊朗通过其代理人哈马斯迅速将巴勒斯坦权力机构踢出加沙。巴勒斯坦民族权力在一天内、仅仅一天内垮台。

刚才，阿巴斯主席在这一讲坛上说，巴勒斯坦人的唯一武装是希望和梦想。是的，他们的武器包括他们的希望、梦想，和伊朗提供的一万枚导弹和“冰雹”火箭弹，更不必提从西奈、利比亚和从其他各地流入加沙的大量杀人武器。

已经数千枚导弹砸向我国城市。因此，有鉴于此，人们可能理解为什么以色列人正确地问，“何以防止

这种情况在西岸重演？”我国南部主要城市大多在加沙几十公里之内，但我国国家中心就在西岸对面，我们的城市距离西岸边界只有几百米、最多几公里。

因此我要问：在座有哪个国家愿意让他们的城市和家庭如此接近危险？他们能对本国公民的生命如此不负责任？以色列准备接受在西岸建立一个巴勒斯坦国，但我们不愿意在那里再出现一个加沙。因此，我们需要达成真正的安全安排，但巴勒斯坦拒绝与我们谈判讨论此事。

以色列人民记得加沙的惨痛教训，很多批评以色列的人无视这些教训。他们不负责任地要求以色列再走一次这种危险的道路。我们读了这些批评的人的意见，他们只是重复同样的意见和公式，仿佛什么都没有发生过。这些批评继续要求以色列作出影响深远的让步，但却不首先保证以色列的安全。他们赞扬那些不直觉地助长激进伊斯兰势力鳄鱼般贪得无厌的胃口的人是大胆的政治家，而把我们这些坚持要求先建立坚固屏障以防鳄鱼或至少在其血盆大口中插上一根铁棍以防它行凶的人说成是和平的敌人。

因此，面对种种诬蔑和诽谤，以色列需要更理智的建议。与其死后被赞扬，不如活着被批评；如果能公正的舆论，有起码的历史感，能够承认以色列正当的安全关注，那就更好。我认为，这些需求和关注可以通过认真的和平谈判妥善解决，但不能没有谈判。

这方面的需求很多，因为以色列国土疆域很小。如果没有犹地亚和撒马利亚，即西岸，以色列宽只有9英里。我想大家对此有一个感性认识，它只有曼哈顿三分之二的长度左右。这是炮台公园和哥伦比亚大学之间的距离。让我们不要忘记，生活在布鲁克林和新泽西的人要比以色列的某些邻居友好得多。

这样一个小国，它周围的人誓言要消灭它而且又被伊朗武装到牙齿，那么，我们怎样保护它呢？显然，我们不能单从那一小块空间里保卫它。以色列需要更大的战略深度。正因为此，安全理事会第242(1967)号决议才没有要求以色列撤离它在六天战

争中占领的所有领土。该决议要求的是从一些领土撤离至安全和可防御的边界。所以，为了自我防卫，以色列必须在西岸关键战略地区保持军事存在。

我向阿巴斯主席解释了这一点。他回答说，巴勒斯坦国要想成为主权国家，就绝不会接受此类安排。为什么不呢？美国在日本、德国和韩国驻军已半个多世纪。英国在塞浦路斯有一个空军基地。法国在三个非洲独立国家有驻军。这些国家中没有一个说自己不是主权国家。

有其它很多至关重要的安全问题也必须得到处理，比如领空问题。再说一次，以色列幅员狭小产生极大的安全问题。喷气机6个小时可横穿美国，而横穿以色列却只要3分钟。所以，难道要把以色列狭小的领空劈成两半，送给一个并非与以色列和平相处的巴勒斯坦国吗？

我们主要的国际机场距西岸只有几公里。没有和平，我们的飞机是否会成为部署在邻近的巴勒斯坦国的防空导弹的目标呢？我们怎样才能阻止它们被偷偷运入西岸呢？不只是西岸，还有西岸山区，这些山脉俯视着以色列大部分人口所在的沿海平原地区。我们怎样才能防止可能发射到我国城市的导弹被偷偷运入这些山区呢？

我提出这些问题，是因为它们不是理论问题。它们是非常真实的问题，对于以色列人来说，是生死攸关的问题。以色列安全可能存在的所有这些漏洞必须通过和平协议在宣布建立巴勒斯坦国之前，而不是之后，统统封死，因为如果留到以后，这些漏洞就会封不住。这些问题会突然爆发，令我们措手不及，并会毁掉和平。

巴勒斯坦人应当首先与以色列媾和，然而再建国。但是我还想说一点。在签署此类和平协议后，以色列不会是最后一个欢迎巴勒斯坦国成为联合国会员的国家。我们将是第一个。

还有一件事。 Hamas 一直违反国际法，将我国士兵吉拉德·沙利特关押了5年。他们就连红十字探访

一次都不让。他被关押在黑暗的地牢中，这有违所有国际准则。吉拉德·沙利特是阿维娃和诺姆·沙利特的儿子。他是兹维·沙利特的孙子，兹维于1930年代还是孩子时来到以色列土地，从而躲过了大屠杀。吉拉德·沙利特是每一个以色列家庭的儿子。在座的每个国家都应要求将其立即释放。我们今天要想就中东问题通过什么决议的话，这就是我们应当通过的决议。

我去年在以色列巴伊兰大学，今年在以色列议会和美国国会，阐述了我的和平愿景，其中包括巴勒斯坦国必须承认犹太国家的内容。没错，是犹太国家。毕竟，正是大会在64年前承认了犹太国家。现在，难道大会不认为该是巴勒斯坦人这么做的时候了吗？

以色列犹太国将始终保护其所有少数族裔的权利，其中包括以色列的100多万阿拉伯公民的权利。我倒是希望未来的巴勒斯坦国也能这样做，但巴勒斯坦官员前两天已明确表示——事实上，我觉得他们就是在纽约这里表示的——巴勒斯坦国将不允许任何犹太人存在。他们将奉行不准犹太人存在的政策——无犹太人政策。这就是族裔清洗。如今拉马拉有法律规定，向犹太人出售土地可判死刑。这是种族主义。大会知道这引用的是什么法律。

以色列绝对无意改变我国的民主性质。我们只是不希望巴勒斯坦人企图改变我国的犹太性质。我们希望他们放弃用数百万阿拉伯人对以色列打人海战的幻想。

阿巴斯主席刚才站在这里说，定居点是以巴冲突的核心所在。这么说有点奇怪。我们的冲突在西岸还没有一个以色列定居点之前就持续了将近半个世纪。所以说，如果阿巴斯主席所说属实的话，那么，我猜他所说的定居点是特拉维夫、海法、雅法和贝尔谢巴。或许他那天说以色列已占领巴勒斯坦土地63年的时候，说的就是这个意思。他没有说从1967年开始，而是说从1948年开始。

我希望有人能够费心问他这个问题，因为它说明了一个简单的事实真相。冲突的核心不是定居点；定

居点只是冲突的结果。定居点是必须在谈判过程中处理和解决的一个问题。但冲突的核心始终是，不幸的是现在仍然是，巴勒斯坦人拒绝承认一个任何边界范围内的犹太国家。

我认为，现在该是时候了，巴勒斯坦领导人应当承认每一位严肃的国际领导人，从1917年的鲍尔弗勋爵和大卫·劳埃德·乔治到1948年的杜鲁门总统，再到两天前才到过这里的奥巴马总统，都承认的一件事——以色列是犹太国家。

我要请阿巴斯主席不再回避这个问题，承认犹太国并与我们媾和。在这样的真正和平中，以色列准备作出痛苦的妥协。我们认为，巴勒斯坦人既不应是以色列公民，也不应是以色列臣民。他们应当生活在自己的自由国家。但他们应当和我们一样愿意作出妥协。当他们开始认真对待以色列的安全要求时，当他们不再否认我们与我们的故土之间的历史联系时，我们就会知道他们愿意妥协和实现和平。我常常听到他们指责以色列使耶路撒冷犹太化。这就好像指责美国使华盛顿哥伦比亚特区美国化，或者英国人使伦敦英国化。我们为什么叫犹太人呢？因为我们来自犹地亚。

我耶路撒冷办公室里有一枚古代印玺。它是《圣经》时代一名犹太官员的指环。这枚印玺是在紧挨着西墙的地方发现的，可以追溯到2700年前的西希家王时代。现在，这枚指环上以希伯来文刻着一名犹太官员的姓名。他的名字叫内塔尼亚胡。这就是我的姓。我的名字本雅明可以追溯到1000年前的本雅明——宾雅明——雅各布之子，雅各布又名以色列。雅各布及其12个儿子4000年前就在犹地亚和撒马利亚的这片山丘中活动，从那时起那里一直都有犹太人。

那些离开我们的土地背井离乡的犹太人——面临被驱逐的厄运的西班牙犹太人；逃离大屠杀的乌克兰犹太人；在纳粹包围华沙集中营时，在集中营中开展斗争的犹太人——从未停止过回家的梦想。他们从未停止过祈祷，他们从未停止过渴望。他们悄声耳语：“明年就会回到耶路撒冷，明年就会回到应许之地”。

作为以色列总理，我代表的是散落在世界各地、遭受过人世各种邪恶之害，但却从未放弃过重新在一个犹太国家生活的一代代犹太人。

我仍希望阿巴斯主席能够是我的和平伙伴。我为推进这种和平作出了很大努力。我在就职的当天就要求开展无条件谈判。阿巴斯主席没有回应。我概述了为两个民族建立两个国家的和平愿景。他仍未回应。我取消了几百个路障和检查站，来放宽巴勒斯坦地区的通行自由。这推动了巴勒斯坦经济的迅猛增长。但仍然没有回应。我采取了前所未有的步骤，将在定居点修建新建筑的活动冻结了 10 个月。以前没有总理这么做过。可又一次我听到的只有掌声，而没有回应。没有回应。

在过去几周中，美国官员提出了重启和谈的一些设想。这些设想中有一些关于边界的内容我并不喜欢。其中有一些关于犹太国家的内容，我相信巴勒斯坦人也不喜欢。但是，尽管我有各种保留意见，但我仍然愿意讨论美国的这些设想。阿巴斯主席为什么不和我一起做这件事呢？我们必须停止就谈判与否进行谈判。我们干脆就开始谈判吧。让我们举行和平谈判吧。

我有很多年是在战场上保卫以色列。我有几十年是在公众舆论领域保卫以色列。阿巴斯主席将自己的一生奉献给了推进巴勒斯坦事业。难道说这场冲突必须持续几代人时间，还是说我们让我们的子孙今后能够述说我们是如何找到了结束冲突的办法？这是我们应当争取实现的目标，这是我认为我们可以实现的目标。

在两年半时间里，阿巴斯主席和我在耶路撒冷只见过一次面，尽管我的大门对他始终是敞开的。如果他愿意，我可以去拉马拉。事实上，我有一个更好的建议。我们两人都刚刚飞了几千英里才来到纽约。现在我们同在一个城市，同在一座大楼。所以，我们今天就在联合国这里见面吧。是谁不让我们见面？是什么因素阻止我们见面？如果我们真心希望和平，有什么能够阻止我们今天见面并开始和谈呢？

我建议我们举行开诚布公的会谈。我们要相互倾听。让我们——就象我们中东人所说的那样——以 dugri 的方式开展谈判。这个词的意思是“直截了当”。我将告诉他我的需要和关切，他将告诉我他的需要和关切。在上帝的帮助下，我们将达成和平共识。

有一句阿拉伯老话说，一个巴掌拍不响。其实，和平也是如此。我无法单靠自己实现和平。我不能在没有对话者的情况下实现和平。阿巴斯主席，我向他伸出我的手——以色列的手——和平之手。我希望他能够握住这只手。我们都是亚伯拉罕的子孙。我们以色列人称他为 Avraham，他们巴勒斯坦人称他为 Ibrahim。我们有着同一位祖先。我们居住在同一片土地上。我们的命运是相互交织在一起的。让我们实现以赛亚的愿景，即“在黑暗中行走的百姓，看见了大光”。（《圣经》以赛亚书第九章第二节）。这个光应当是和平之光。

**代理主席**（以英语发言）：我谨代表大会感谢以色列国总理刚才的讲话。

以色列国总理本雅明·内坦尼亚胡先生在陪同下走下讲台。

**瑞典王国首相弗雷德里克·赖因费尔特先生的讲话**

**代理主席**（以英语发言）：大会现在将听取瑞典王国首相的讲话。

瑞典王国首相弗雷德里克·赖因费尔特先生在陪同下走上讲台。

**代理主席**（以英语发言）：我非常高兴地欢迎瑞典王国首相弗雷德里克·赖因费尔特先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**赖因费尔特先生**（瑞典）（以英语发言）：10 多年前，我们决定订立八项具体目标，使人类摆脱极端贫困、饥饿与疾病以及文盲现象。我们称之为千年发展目标。这些目标起到了有力的作用。它们有助于国际社会监测和调集资源，来开展发展合作。

已取得了重要进展。我们看到许多国家贫困有所减少。到 2015 年，预计全球的贫困率将下降到 15%

以下。我们看到，一些最贫困的国家在教育领域进步最大。儿童死亡率已有下降。新感染的艾滋病毒病例稳步减少。清洁饮用水更易取得。但是，在其它领域我们仍有许多工作有待完成，这样才能提高全球各地人民的生活水准，并为他们提供平等机会。

今天，我愿侧重讨论一个进展仍然十分缓慢的关键领域。但是，由于它影响到世界一半人口和一半人力资源，因而它极为重要。我指的是也许是所有失败中最为重要的一个人权败笔，或者说至少是影响人数最多的一个败笔。我指的是 35 亿妇女和女孩未享受到人权和经济及社会权利的问题。她们占世界人口的一半，但是却不允许她们发挥其有力推动经济发展以及和平与安全的潜能。

请允许我向大家介绍我们今天的情况。妇女从事着世界上 66% 的工作，生产 50% 的粮食，但是她们却只得到世界收入中的 10%，并只拥有 1% 的财产。世界上 70% 的贫困人口是妇女和女童。每天约有 1 000 名妇女死于与怀孕和生育有关的原因。每年死于这些原因的总人数约为 35 万。

本周我们目睹了联合国历史上的一个历史性步骤，巴西总统迪尔玛·鲁索成为在一般性辩论上做开幕发言的首位女性。与此同时，在 2011 年中，仍有一些国家不允许妇女投票。只有 28 个国家妇女的议会席位达到最起码的 30% 或更多。只有 19 名妇女当选国家或政府首脑领导国家。这不公平。这不公正。而且，坦率地说，这种情况没有道理。

对我来说，男女平等首先也最重要的是一个确保男女享有平等权利的问题。这事关给所有人、无论其性别提供同样的接受教育、享有经济机遇和参与社会的可能性。2011 年，仍有妇女享受不到平等权利。她们被剥夺投票、继承、工作甚至开车的权利。而从另一个极端来说，妇女却遭受被用作战争武器的基于性别的暴力与强奸的蹂躏。

但是，这些权利的缺失不仅只是受影响妇女的损失；它们也是整个社会的损失。我不得不说，它们对

有关国家来说是非常糟糕的经济政策。在全球遭受经济危机的此时此刻，显然我们更应发挥所有人力资源的充分潜力。

我将举几个例子。拉近男性和女性就业率的差距会对全球经济产生巨大影响。它会增加美利坚合众国的国内生产总值多达 9%，将欧元区的国内生产总值提高 13%，将日本的国内生产总值提高多达 16%。但是，增进男女平等不仅会带来眼前的经济利益，它还是对未来的一种投资。来自一系列国家的证据清晰可见。当妇女更多掌控家庭收入时，更多的钱被花在孩子的需求上，如食物、医疗以及教育。孩子们会长得更高，更少患病，也更可能找到更好的工作。此外，当妇女通过营造机构或在政治和商业领域担任领导职务而在社会中发挥更大作用时，会明确提高公益，腐败也有所减少。当她们参加缔造和平时，结果会有所改善。

简而言之，我认为男女平等不仅是一个关键的人权问题，而且是一个理财有道的问题。我愿敦促今天在大会堂就座的所有代表想象一下，如果妇女被允许充分参与社会，这对她们国家的经济增长将意味着什么。

在技术发展的同时，世界也在发生着变化。在一分钟内，我就可以用我的手机找到我在地球另一端的朋友或是在瑞典家中的孩子。当然，这令人惊叹。但是，在一分钟内，我也可以获得关于世界动乱地区局势的一手报告。我们可以直接获取由藏匿的手机拍摄的虐待和暴力的图片，将其公之于众。今天，自由与民主的理念正在以光速传播。我们在北非看到了这种情况。在中东正在发生这种情况。因特网与新技术铺设了一条通向民主与自由的高速公路。我们可以看到，一些人正企图设置路障；采取镇压手段的政府企图践踏令他们恐惧的权利。

联合国必须发挥领导作用，欢迎并维持这些通向民主与自由的新道路。联合国关于促进和保护见解及言论自由权问题的特别报告员最近断定，必须尽量减少对网上言论自由的限制。他将此称为实现其它人权的一个因素。瑞典与世界其它 40 个国家一道，支持

他的论断。我们想建立一个维护因特网自由的联盟，我们已启动一项民主论和言论自由的特别举措，以使我们能够为人权活动家和民主变革推动者提供紧急支助。因特网是世界争取自由的一条新战线。

在包括我国在内的许多国家，我们认为自由是理所当然的。而在其它国家，它却仍是一个梦想。今年，我们目睹充满勇气的北非和中东人民走上街头，为自己的梦想而战；为自由、开放与民主而战。为此，他们必须得到我们的支持。当灭绝种族罪、战争罪、族裔清洗或危害人类罪的威胁来临时——当像叙利亚的独裁统治者将其枪口对准本国公民时——国际社会有责任保护平民。

瑞典希望在该区域目前面临决定性阶段之时发挥它的作用。我们为在利比亚执行安全理事会第1970(2011)号决议和第1973(2011)号决议做出了贡献。我们为北非和中东多个国家提供了大量人道主义支助。当新的政府着手开展制定民主原则、建立法治和尊重人权等关键任务时，我们将做好准备继续提供支持，并为“阿拉伯之春”开花结果做出更多贡献。

欧洲联盟坚定地致力于以色列和巴勒斯坦国和平、安全地毗邻共存。我们都愿看到和平进程得以恢复。必须停止违反国际法的行径。只有这样，才能实现真正和持久的和平。

非洲之角正遭遇其60年来最严重的饥荒。我们面临着巨大的人道主义灾难。现在，国际社会必须做出更快速、更妥善的反应。在海地、巴基斯坦以及此刻在非洲之角等地发生的灾害表明，联合国在采取人道主义行动方面具有举足轻重的地位。联合国需要我们给予充分支持，以进一步提高国际应对能力。

在一个全球化的世界，我们不仅是通过网络彼此相联；我们还共享着一个资源有限的星球。然而，我们却消费无度，似乎只顾今朝，不管明日。我认为，可持续发展需要采取全球性的解决办法。在这方面，将于明年在巴西召开的联合国可持续发展大会将非常重要。我真心希望对可持续发展再次做出强有力的政治承诺。

我们还期待着11月份在德班举行的气候变化大会将取得具体进展。我们知道我们需要什么，我们了解这些需求已有一些时间了，这就是进一步减少温室气体排放。如果我们做不到这一点，那就根本无法扭转全球变暖的趋势。

我们处在动荡的年代。一些国家正遭受金融和经济危机；另一些国家正遭到全球变暖的严重后果；还有一些国家正在建设新社会，因为自由与民主已取代独裁与镇压。此刻比以往任何时候都更需要一个运转良好的国际合作与解决冲突的全球论坛，以寻求可持续的经济、社会与环境发展。对一个强有力的基于政治合法性、公正与人权的联合国的需求比以往任何时候都更强烈。瑞典将尽其所能，通过提供大量人道主义和发展援助并通过其促进和平、安全与人权的工作，支持建设一个强大的联合国。

我们还愿帮助振兴联合国在裁军与不扩散方面的工作。作为推进《全面禁止核试验条约》生效第七次会议的共同主席，我们将与墨西哥一道，努力推动条约生效。

我们还提出作为2013年至2015年期间人权理事会理事会的候选国。一旦成为理事会的一员，瑞典将做出积极贡献，使理事会成为一个更高效和积极的机构，并促进普遍享有人权——使这些权利落到实处。

本周我们纪念了瑞典籍秘书长达格·哈马舍尔德逝世50周年。他为改革和塑造我们今天所了解的联合国发挥了重要作用。请允许我用达格·哈马舍尔德说过的话来结束发言：

“寻求和平与进步的过程是不断的尝试，充满着成功和挫折，但绝不可松懈或放弃。”

他的这一席话至今依然正确。

**代理主席**（以英语发言）：我愿代表大会感谢瑞典王国首相刚才的讲话。

瑞典王国首相弗雷德里克·赖因费尔特先生在陪同下走下讲台。

下午2时25分散会。